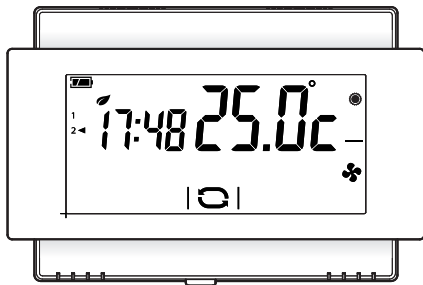




Termostato touch screen

FB00808M04



TA/500 - TA/500 230
MANUALE DI INSTALLAZIONE ED USO

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch

Avvertenze generali

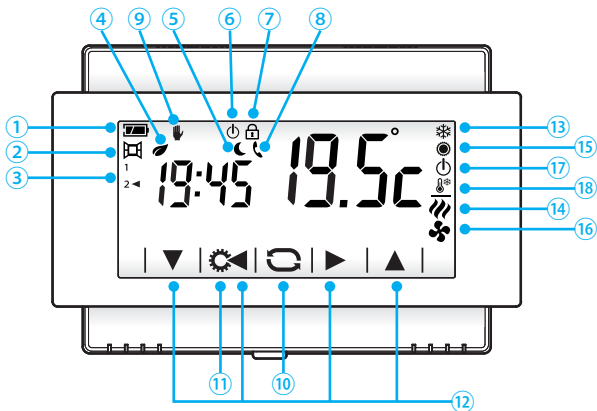
- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni e lo smaltimento imballaggi.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente, dove previste, siano presenti e vengano consegnate.
- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione ai dispositivi.
- Gli apparecchi dovranno essere destinati unicamente all'uso per il quali sono stati espressamente concepiti.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Attenzione: pericolo d'esplosione se le batterie vengono sostituite con altre di tipo errato.
- Le batterie, una volta esaurito il loro ciclo di vita, non devono essere gettate con i rifiuti indifferenziati, ma raccolte separatamente ed avviate a corretto recupero.

SMALTIMENTO - Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente. Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti. Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

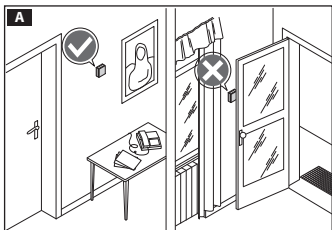
Riferimenti normativi - Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Descrizione dispositivo

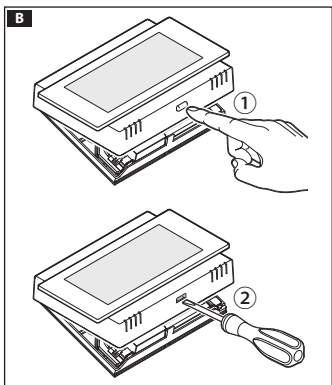


- | | | | | | |
|---|--------|--|----|--|--|
| 1 | | Stato di carica della batteria (solo su versione a pile) | 10 | | Pulsante per cambiare la modalità della zona termica |
| 2 | | Contatto finestra attivo (solo su versione a pile) | 11 | | Pulsante per accedere al setup del dispositivo |
| 3 | 1
2 | La freccia indica il profilo utente attivo | 12 | | Pulsanti per la navigazione |
| 4 | | Programma ECO in esecuzione | 13 | | Impianto in modalità riscaldamento |
| 5 | | Programma NOTTE in esecuzione | 14 | | Caldaia in funzione |
| 6 | | Zona termica esclusa dal controllo | 15 | | Impianto in modalità raffrescamento |
| 7 | | Blocco schermo abilitato | 16 | | Raffrescatore in funzione |
| 8 | | Attivazione da remoto in corso (solo su versione a pile) | 17 | | Impianto spento |
| 9 | | Programmazione manuale in esecuzione | 18 | | Impianto in modalità antigelo |

Installazione

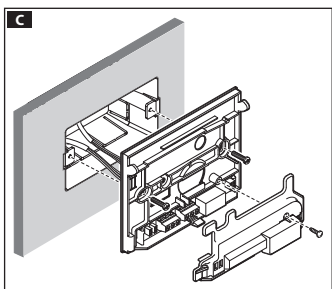


Installare il dispositivo in posizione idonea a rilevare correttamente la temperatura dell'ambiente, possibilmente in una parete interna, evitando l'installazione in nicchie, dietro a porte, a tende o vicino a sorgenti di calore.



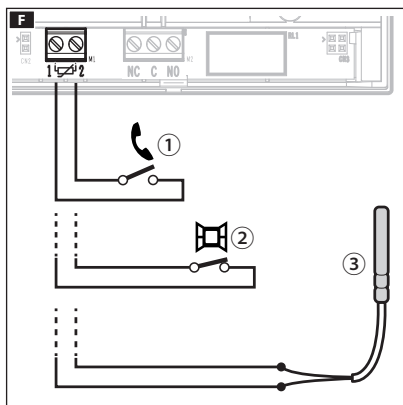
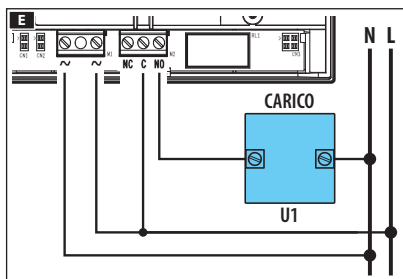
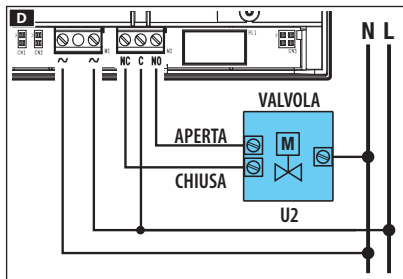
Installazione a parete

- Aprire il dispositivo premendo il pulsante posto sul fondo del dispositivo **B**, con il dito **1** per il modello a pile o con un piccolo cacciavite **2** nel caso del modello alimentato da rete elettrica.



- Togliere il coprimorsetti e fissare il fondo alla parete o su scatola da incasso **C** utilizzando le viti ed i tasselli in dotazione.
- Dopo avere eseguito i collegamenti elettrici come illustrato in seguito riposizionare il coprimorsetti.

ATTENZIONE. installare il dispositivo su superfici piane, evitando la chiusura eccessiva delle viti.



Collegamenti elettrici

I collegamenti vanno effettuati in funzione del tipo di apparecchiatura comandata dal cronotermostato.

Le figure **D** e **E** sono riferite al cronotermostato alimentato da rete ma sono valide anche per la versione alimentata da pile, limitatamente alla parte dei contatti relé.

La figura **F** illustra i possibili usi dei morsetti **1 1/2 2** presenti solo sul modello alimentato da pile.

- ① Collegamento per attivazione da remoto (distanza massima 20 metri),
- ② Collegamento per contatto magnetico (distanza massima 20 metri),
- ③ Collegamento a sonda remota (OH/STI, OH/STE, distanza massima 10 metri),

LEGENDA

Conduttori di alimentazione da rete
N = neutro - L = fase

Contatti del relé

NC = contatto normalmente chiuso
C = comune
NO = contatto normalmente aperto

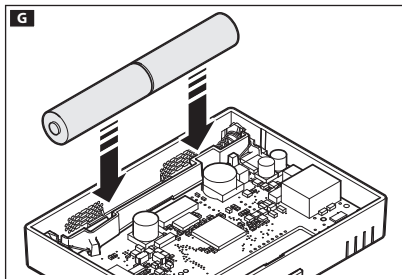
Carichi

U1 = bruciatore, pompa di circolazione, elettrovalvola, ecc.
U2 = valvola motorizzata

Ingressi per comando remoto
(solo su modello a pile)

1 1/2 2

NOTA. Prima di procedere al collegamento, fare riferimento alla documentazione tecnica del dispositivo da comandare.



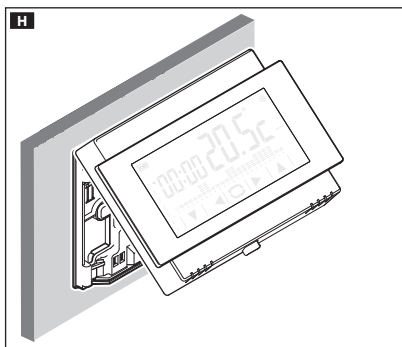
NOTA. Nel dispositivo alimentato da rete, in caso di mancanza di alimentazione, il relè rimane nello stato precedente la caduta di tensione.

Inserimento/sostituzione delle pile (solo su modello a pile)

Inserire n. 2 pile alcaline LR6 tipo stilo AA da 1,5V (non fornite in dotazione) nell'apposita sede rispettando le polarità indicate sul fondo dell'alloggiamento **G**.

ATTENZIONE. L'errato posizionamento delle pile può danneggiare l'apparecchio.

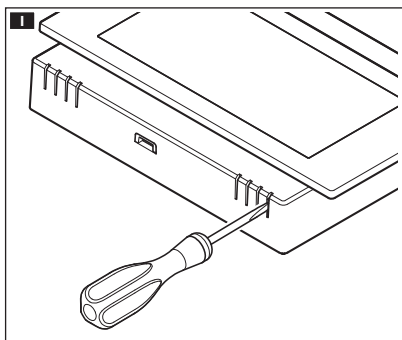
Richiudere l'apparecchio **H** facendo attenzione ad inserire i ganci nelle rispettive sedi.




Reset dispositivo

In caso di necessità premere leggermente il pulsante collocato all'interno dell'apertura indicata in figura **I**; rilasciare il pulsante appena lo schermo si oscura e attendere qualche secondo prima di riprendere l'uso normale del dispositivo.

NOTA. Questa operazione **NON** comporta la cancellazione di eventuali programmazioni.



Funzionamento del dispositivo




Alla prima accensione **A** il cronotermostato si trova in modalità riscaldamento  ed è attivo il programma Comfort; sulla parte destra del display viene visualizzata la temperatura rilevata.


NOTA. Quando il dispositivo si trova in stand-by, il primo tocco sullo schermo accende la retroilluminazione e non esegue alcun comando.





Impostare data e ora

Toccare l'area orologio **A** e mantenere il tocco fino a quando le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare **B**.

Usare le frecce   per impostare il valore desiderato ed il pulsante  per passare alla regolazione dell'ora.

Premendo il pulsante  è possibile visualizzare e impostare mediante le frecce:

- Minuti
- Ora
- Anno
- Mese
- Giorno
- Formato dell'ora visualizzata (12 o 24h)
- Abilitare/disabilitare il cambio automatico dell'ora **C**.

Una pressione prolungata sui pulsanti   permette di raggiungere più velocemente il valore desiderato.

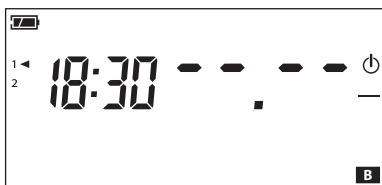
Nota. Se non viene premuto alcun pulsante per alcuni secondi il dispositivo ritorna alla schermata principale e i valori inseriti vengono considerati validi.



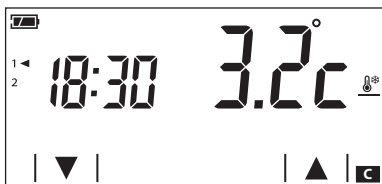
Cambiare la modalità di funzionamento dell'impianto

Toccare l'area evidenziata nella figura **A** e mantenere il tocco fino a quando un segnale acustico indica la variazione di modalità tra:

- ❄ Impianto in modalità Riscaldamento
- Impianto in modalità Raffrescamento
- ⏻ Impianto Spento
- 🧊 Impianto in modalità Antigelo



Quando l'impianto viene spento (⏻), per alcuni secondi sullo schermo viene visualizzata l'immagine della figura **B** ad indicare che l'impianto è spento; Successivamente riapparirà la temperatura rilevata.




Quando l'impianto viene messo in modalità antigelo (🧊) le frecce permettono di impostare la temperatura ambientale minima tollerata; Successivamente riapparirà la temperatura rilevata.

Nota. Temperatura antigelo programmabile: Minimo 3.0°C – Massimo 16.0°C.



Scegliere un programma di gestione termica

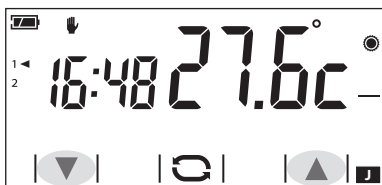
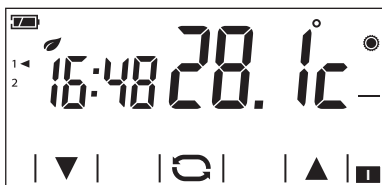
Premendo il pulsante  figura **D** è possibile scegliere 3 livelli di temperatura desiderata.

I tre livelli di temperatura preprogrammati sono:

In modalità Riscaldamento ❄	
Comfort	20.0 °C
🌿 Eco	18.0 °C
🌙 Notte	16.0 °C



In modalità Raffrescamento ●	
Comfort	24.0 °C
🌿 Eco	26.0 °C
🌙 Notte	28.0 °C





Ad ogni pressione viene mostrato, per qualche secondo, il programma attivato e la temperatura desiderata preprogrammata **E F**; successivamente riappare l'ora corrente e la temperatura rilevata.



Esclusione dal controllo termico


Per attivare questa modalità premere il pulsante  fino alla comparsa dell'icona . Se l'impianto è in modalità "Riscaldamento", la funzione antigelo rimane attiva.

Per qualche secondo viene mostrata la temperatura impostata per l'antigelo **G** poi viene visualizzata l'ora corrente e la temperatura rilevata **H**.

Se l'impianto è in modalità "Raffrescamento" il controllo verrà totalmente escluso.

Forzare manualmente la temperatura desiderata

Con un qualunque programma di gestione termica attivo **I** (Eco, Comfort, Notte), premere sulle frecce   **J** per modificare la temperatura desiderata programmata.

La nuova temperatura desiderata viene mostrata al posto della temperatura rilevata **J**, l'eventuale icona del programma attivo sparisce per lasciare posto all'icona .

Dopo il timeout del video riappaiono ora corrente e temperatura rilevata.



Altri dati visualizzabili sulla pagina principale

Premendo brevemente sull'area dove viene visualizzata la temperatura rilevata **A**, in luogo dell'ora viene visualizzata la temperatura obiettivo (set point) **B**. Premere nuovamente sull'area evidenziata **A** per tornare alla modalità di visualizzazione precedente.



Visualizzare la temperatura rilevata da una sonda esterna

Se al dispositivo è collegata una sonda esterna impostata come secondaria, premendo brevemente sull'area dove viene visualizzata la temperatura rilevata **A**, in luogo dell'ora viene visualizzata la temperatura rilevata dalla sonda esterna **C**. Premere nuovamente sull'area dove viene visualizzata la temperatura rilevata dalla sonda principale per tornare alla modalità di visualizzazione precedente.



Modificare i livelli di temperatura preprogrammati

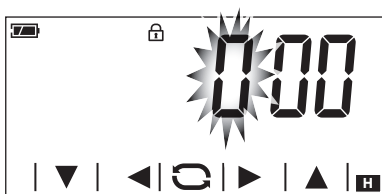
Con un qualunque programma di gestione termica attivo (Eco, Comfort, Notte), premere e mantenere premuta l'area evidenziata in figura **D** fino alla comparsa della schermata di figura **E**.



Premere sulle frecce **▼▲E** per modificare la temperatura desiderata per il programma visualizzato.



Premere e mantenere premuta l'area evidenziata in figura **E** per visualizzare il successivo programma da modificare **F**.



Procedere come precedentemente spiegato per apportare modifiche alla programmazione e procedere allo stesso modo per tutti i programmi preimpostati





Nota. Le modifiche hanno effetto per la programmazione relativa all'Utente attivo.

Sblocco dello schermo

Se il blocco dello schermo è abilitato **G**, premendo in una qualunque area sensibile dello schermo si accede alla schermata di figura **H**.

Il primo numero lampeggia; usare le frecce **▼▲** per scegliere la prima cifra del codice, la freccia **▶** per passare alla cifra successiva; una volta inserite tutte le cifre del codice, premendo il pulsante **↻** si conferma quanto scritto e lo schermo si sblocca; lo sblocco è valido fino al successivo timeout dello schermo.

Configurazione dei parametri generali del dispositivo



Quando il dispositivo si trova in modalità "Esclusione dal controllo termico"  (vedi pagina 9), mantenendo premuto il pulsante  **A** è possibile accedere alle schermate di configurazione del dispositivo **B**.
Nota. Dopo l'accesso alle schermate di configurazione, la pressione del pulsante  permette di visualizzare in sequenza i parametri da configurare, il pulsante  permette di uscire dalla finestra di configurazione e tornare alla schermata di figura **A**.



Cambiare il profilo Utente

Il dispositivo è in grado di gestire le preferenze termiche di due profili Utente. Per ogni profilo utente possono essere creati diversi programmi "Comfort", "Eco", "Notte" per le modalità Riscaldamento e Raffrescamento.




Usare le frecce   per cambiare il profilo Utente attivo **B**.

Premere il pulsante  per passare al parametro successivo da configurare.





Abilitare il blocco dello schermo

Le impostazioni di fabbrica non prevedono alcuna protezione da modifiche per il dispositivo **C**.

Per lasciare invariata questa impostazione e passare al parametro successivo, premere il pulsante .




Qualora si voglia proteggere il dispositivo da modifiche indesiderate alla programmazione, usare le frecce   per abilitare il blocco dello schermo **D**.

Premere il pulsante  per accedere alla finestra che permette di stabilire il codice



(password) che dovrà essere digitato per sbloccare il dispositivo.

Il primo numero lampeggia **E**; usare le frecce ∇ \blacktriangle per inserire la prima cifra del codice, la freccia \blacktriangleright per passare alla cifra successiva; in qualunque momento premendo il pulsante  il codice digitato viene considerato valido e si passa al parametro successivo da configurare.

Modificare la calibrazione della sonda di rilevamento della temperatura

Se la collocazione del dispositivo non consente una corretta rilevazione della temperatura è possibile modificare la temperatura rilevata di ± 3 °C con incrementi di un decimo di grado.



Usare le frecce ∇ \blacktriangle **F** per modificare il dato rilevato del valore desiderato e premere il pulsante  per passare al parametro successivo da configurare.




Impostare il tipo di algoritmo di gestione termica

Il dispositivo permette di scegliere il tipo di algoritmo da applicare per la gestione dell'impianto tra:

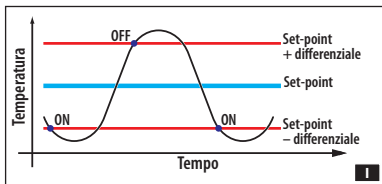
- Differenziale
- Proporzionale Integrale



Algoritmo Differenziale **G**

Se alla schermata **G**, mediante le frecce ∇ \blacktriangle si è scelto il tipo di algoritmo differenziale, premere il pulsante  per personalizzare, mediante le frecce ∇ \blacktriangle **H**, il valore del differenziale.

Nota. Il range di regolazione va da 0 a 1°C.



Questa funzione risulta utile per ambienti particolarmente difficili da climatizzare, con variazioni estreme della temperatura esterna e comanda l'accensione dell'impianto come illustrato in figura **I**.



Algoritmo Proporzionale Integrale

Se alla schermata **G**, mediante le frecce **▼▲** si è scelto il tipo di algoritmo proporzionale integrale, viene visualizzata la schermata di figura **J**.



Premere il pulsante **⚙** per poter accedere alla schermata di figura **K** che, mediante le frecce **▼▲**, permette di scegliere uno dei 4 programmi disponibili (vedi tabella). I primi 3 (P1 - P2 - P3) non modificabili.



Il programma P4 può essere compilato secondo necessità.

Premere il pulsante **⚙** figura **K** per poter inserire, mediante le frecce **▼▲** **L**, la durata di un ciclo.

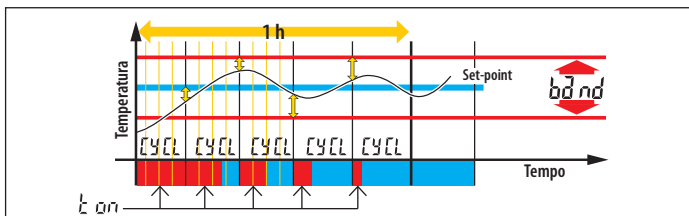


Premere il pulsante **⚙** figura **L** per poter inserire, mediante le frecce **▼▲** **M**, il tempo minimo di accensione.



Premere il pulsante figura **M** per poter inserire, mediante le frecce **▼▲N**, il valore della banda proporzionale.

Premere il pulsante per passare al parametro successivo da configurare.



Prog.	Durata ciclo (minuti)	Tempo minimo di ON (minuti)	Banda Proporzionale	Tipo di impianto
P1	10	1	1,5°C	Base per bruciatore a gas, ventilconvettori, valvole di zona, termosifoni in alluminio
P2	5	1	1,5°C	Termosifoni elettrici
P3	20	2	1,5°C	Impianti radianti o a pavimento, raffrescamento
P4	da 5 a 40	da 1 a 5	da 1 °C a 3 °C	



Impostare l'unità di misura della temperatura

Scegliere l'unità di misura della temperatura usando le frecce **▼▲O**.

Premere il pulsante per passare al parametro successivo da configurare.



Utilizzo dei morsetti 1^L2^L (solo su modello a pile)

Scegliere la funzione associata ai morsetti 1^L2^L usando le frecce ▼▲ **A** tra:

Pr ob = sonda remota compatibile

☎ = contatto telefonico

☒ = contatto finestra



Scelta della sonda principale (solo su modello a pile)

Se si è scelto di collegare ai morsetti 1^L2^L una sonda esterna (Pr ob), premendo il pulsante ⚙ appare la schermata di figura **B**.

Usando le frecce ▼▲ è possibile scegliere la funzione che deve assolvere la sonda esterna:

SE C = Sonda secondaria

Pr i = Sonda principale

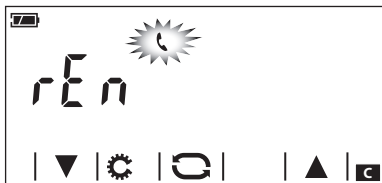
Nota. Se la sonda esterna viene impostata come principale, la temperatura da essa rilevata viene mostrata sul display e usata come riferimento per il funzionamento dell'impianto di riscaldamento/raffrescamento. La temperatura rilevata dalla sonda interna del dispositivo non può essere visualizzata sul display.

Attivazione da remoto mediante contatto telefonico ☎ (solo su modello a pile)

Collegando ai morsetti 1^L2^L un'apposita interfaccia telefonica è possibile attivare il programma "Comfort" per la modalità Riscaldamento ☀ o Raffrescamento, con le seguenti modalità:

Attivazione - Chiudere il contatto 1^L2^L per almeno 5 secondi. Si accende l'icona ☎ sul display.

Disattivazione - Chiudere il contatto 1^L2^L per almeno 5 secondi. L'icona ☎ sparisce dal display e il dispositivo torna al funzionamento precedente l'attivazione. La disattivazione può avvenire anche cambiando manualmente il programma di funzionamento.



Se si è scelto di collegare ai morsetti 1^L2^L un'apposita interfaccia telefonica ☎ (☎), premendo il pulsante ⚙ appare la schermata di figura **D**.



Usando le frecce ▼▲ è possibile impostare la modalità di funzionamento che il dispositivo deve assumere alla ricezione del comando telefonico remoto.



HOt = Riscaldamento


Co o l = Raffrescamento

Premere il pulsante  per passare al parametro successivo da configurare.



Contatto finestra (solo su modello a pile)

Se si è scelto di collegare ai morsetti 1  2 un contatto finestra **E** () , è possibile fare in modo che la zona termica venga spenta dopo trenta secondi dall'apertura della finestra nella quale è montato il contatto.

Nota. *Richiudendo la finestra la zona termica torna nella modalità precedente l'attivazione.*
Premere il pulsante  per passare al parametro successivo da configurare.



Retro-illuminazione del display (solo su modello alimentato da rete)

Usando le frecce ▼▲ **F** scegliere se la retro-illuminazione deve essere sempre attiva (ON) o solo in seguito al tocco del display. Premere il pulsante  per passare al parametro successivo da configurare.




Regolare la luminosità del display

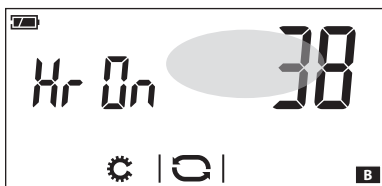
Variare la luminosità dello schermo usando le frecce ▼▲ **G**.
00 = Retro-illuminazione sempre spenta.

Premere il pulsante  per passare al parametro successivo da configurare.




"Bip" pulsanti

Scegliere se attivare/disattivare il "bip" pulsanti usando le frecce ▼▲A. Premere il pulsante  per passare al parametro successivo da configurare.




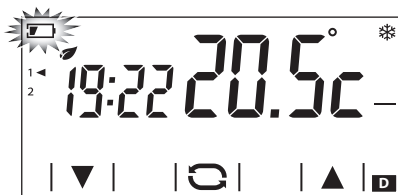
Conteggio ore di attività

La schermata di figura **B** riporta le ore di attività del dispositivo. Per azzerare il contatore, premere in maniera prolungata nell'area evidenziata in figura. Premere il pulsante  per passare al parametro successivo da configurare.




Versione firmware

La schermata di figura **C** riporta il numero della versione firmware installata nel dispositivo. Premere il pulsante  per passare al parametro successivo da configurare.




Sostituzione delle pile (solo su modello a pile)

L'indicazione  lampeggiante sul display **D** indica che le pile devono essere sostituite entro 1 mese circa.

Nota: Per risparmiare l'energia residua, la retro-illuminazione del display viene disattivata.



Le indicazioni  e **batt**, indicano che la carica delle pile non è sufficiente a gestire la zona termica, la quale di conseguenza viene esclusa dal controllo **E**.

ATTENZIONE. La mancata sostituzione in tempo utile delle pile può causare danni al sistema di riscaldamento (non viene più garantita la protezione antigelo).

Nota. In tutti i modelli del dispositivo, la momentanea mancanza di energia causata da assenza di tensione sulla rete o sostituzione della batteria, NON comporta la cancellazione di alcuna programmazione.

Caratteristiche tecniche

TA/500 alimentato da batteria

- **Alimentazione:** 2 pile stilo alcaline LR6 tipo AA da 1,5V (non fornite in dotazione).
- **Autonomia batteria:** Maggiore di 1 anno.
- **Tempo disponibile per la sostituzione pile:** 1 minuto
- **Relè:** tensione massima 250V, corrente massima 5A con carico resistivo (2A con carico induttivo).
- **Tipo d'azione:** 1B-U.
- **Contatti disponibili:** 1 contatto di scambio NA-NC.
Ingressi disponibili: 1 ingresso per comando remoto 1  2 o per collegamento sonda esterna (lunghezza massima cavo 10 metri).
- **Range di temperatura della sonda esterna:** da -30 °C a +60 °C.
- **Precisione della sonda interna:** $\leq \pm 0,3$ °C.
- **Risoluzione lettura della temperatura:** 0,1 °C.
- **Precisione dell'orologio:** errore massimo ± 1 sec/giorno.
- **Campo di regolazione:** da +3°C a +35°C.
- **Grado di protezione:** IP30.
- **Temperatura di funzionamento:** da 0 °C a +40 °C.
- **Massima umidità relativa di esercizio:** 93% (senza condensa).
- **Dimensioni:** 140x92x24.5 mm
- **Intervallo di rilevamento della temperatura ambiente:** 15 secondi.
- **Isolamento elettrico:** Classe II, rinforzato tra parti accessibili e morsetti.
- **Temperatura massima della testa di comando:** T40

TA/500 230 alimentato da rete

- **Alimentazione:** 230 Vac 50/60Hz.
- **Assorbimento:** 16mA.
- **Autonomia in mancanza di alimentazione:** 10h circa.
- **Relè:** tensione massima 250V, corrente massima 5A con carico resistivo (2A con carico induttivo).
- **Tipo d'azione:** 1B-U.
- **Contatti disponibili:** 1 contatto di scambio NA-NC.
- **Precisione della sonda interna:** $\leq \pm 0,5$ °C.
- **Risoluzione lettura della temperatura:** 0,1 °C.
- **Precisione dell'orologio:** errore massimo ± 1 sec/giorno
- **Campo di regolazione:** da +3°C a +35°C.
- **Grado di protezione:** IP30.
- **Temperatura di funzionamento:** da 0 °C a +40 °C.
- **Massima umidità relativa di esercizio:** 93% (senza condensa).
- **Dimensioni:** 140x92x24.5 mm
- **Intervallo di rilevamento della temperatura ambiente:** 15 secondi.
- **Isolamento elettrico:** Classe II, rinforzato tra parti accessibili e morsetti.
- **Temperatura massima della testa di comando:** T40

CAME 
BPT

CAME.COM

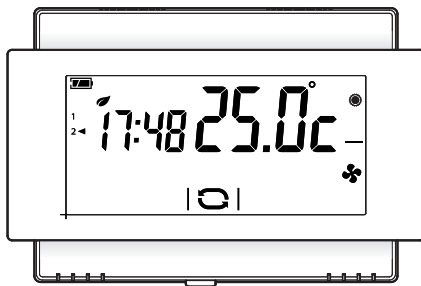
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Touch screen thermostat

FB00808-EN



TA/500 - TA/500 230

INSTALLATION AND USE MANUAL

EN English

General Notes

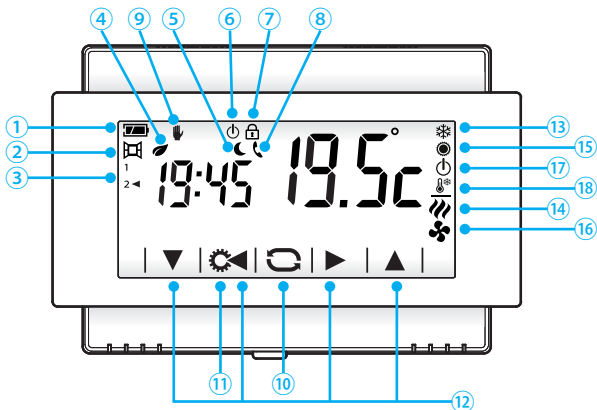
- Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the actions as specified by the manufacturer.
- The installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be carried out by qualified technicians, properly trained in compliance with the regulations in force, including health and safety measures and the disposal of packaging.
- The installer must ensure that the information for the user, where there is any, is provided and delivered.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the devices from the power supply.
- The equipment must only be used for the purpose for which it was expressly designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.
- Warning: danger of explosion if the batteries are replaced with others of the wrong type.
- Once batteries are dead they must not be thrown away with unsorted waste but collected separately and sent for suitable recycling.


DISPOSAL - Make sure the packaging is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.


Dispose of the device properly at the end of its life cycle. The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible. Components that qualify as recyclable waste bear the relevant symbol and the material's abbreviation.


Regulatory references - The product complies with the applicable reference directives.

Description of device



①  Battery charge status
(only on battery-powered version)


②  Window contact active
(only on battery-powered version)


③  1 The arrow indicates
2 the active user profile

④  ECO program in operation

⑤  NIGHT program in operation

⑥  Thermal zone excluded from control

⑦  Screen lock on

⑧  Remote activation in progress
(only on battery-powered version)

⑨  Manual programming in operation

⑩  Button to change thermal zone mode

⑪  Button to access device set-up

⑫  Navigation buttons

⑬  System in heating mode

⑭  Boiler in operation

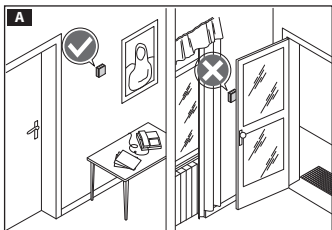
⑮  System in cooling mode

⑯  Cooler in operation

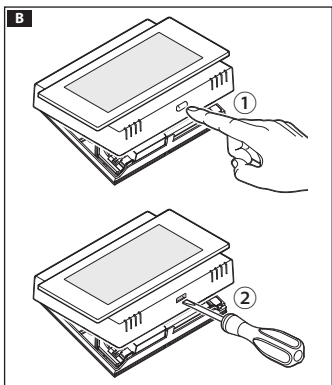
⑰  System off

⑱  System in frost-protection mode

Installation

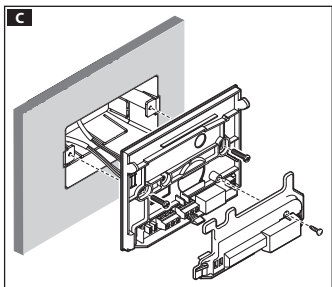


Install the unit in a position which is suitable for correct room temperature measurement, for example on an internal wall. Avoid installation in alcoves, behind doors or curtains, or near heat sources.



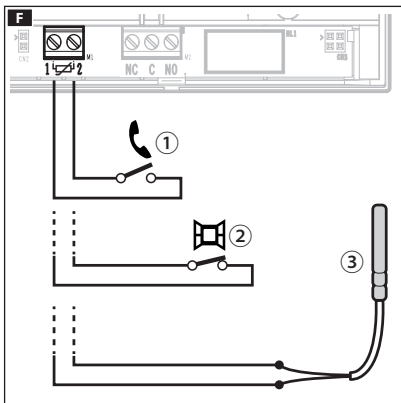
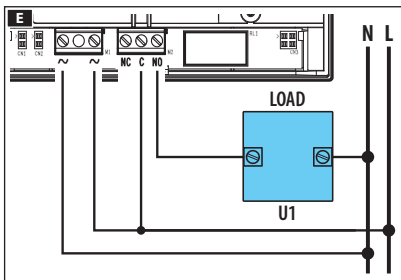
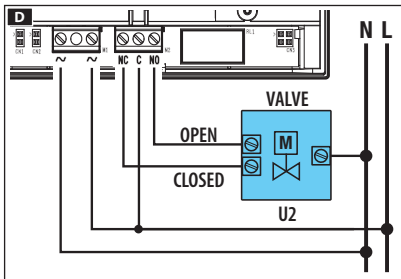
Wall-mounted installation

- Open the device by pressing the button on the bottom **B**, with your finger ① for the battery-powered model or with a small screwdriver ② for the model powered by mains electricity.



- Remove the terminal block cover and fasten the back of the unit either to the wall or inside the recessed back-box **C** using the screws and expansion plugs supplied.
- After making the electrical connections shown below, replace the terminal block cover.

WARNING. install the device on flat surfaces and do not over-tighten the screws.



Electrical connections

The connections are made according to the type of equipment controlled by the programmable thermostat.

Figures **D** and **E** refer to the mains-powered programmable thermostat but are also valid for the battery-powered version, only for the part relating to the relay contacts.

Figure **F** illustrates possible uses of the terminals **1** and **2** present only on the battery-powered model.

- ① Connection through remote activation (maximum distance 20 metres),
- ② Connection through magnetic contact (maximum distance 20 metres),
- ③ Connection by remote probe (OH/STI, OH/STE, maximum distance 10 metres),

KEY

Mains power supply wires

N = neutral – L = live

Relay contacts

NC = normally closed contact

C = common

NO = normally open contact

Loads

U1 = burner, circulation pump, solenoid valve, etc.

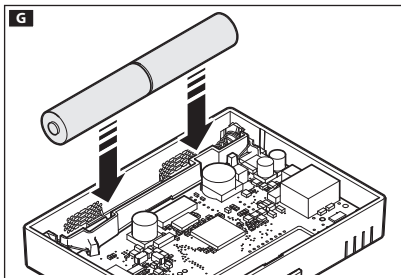
U2 = motorised valve

Inputs for remote control

(only on battery-powered model)

1 and **2**

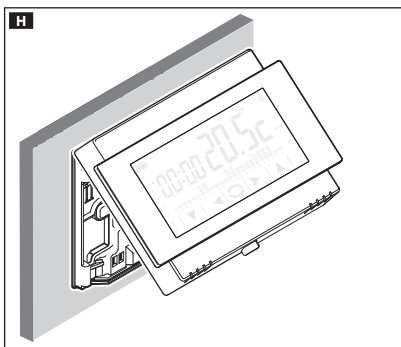
NOTE. Before connecting, refer to the technical documentation of the device to be controlled.



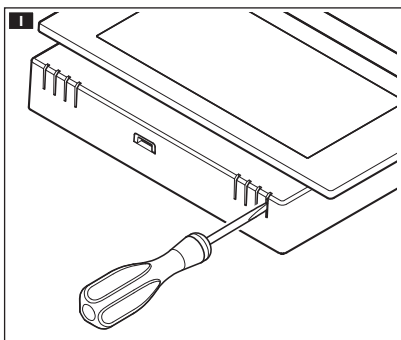
NOTE. In the mains-powered device, in the event of there being no power supplied, the relay remains in the state prior to the power outage.

Inserting/replacing batteries (only on battery-powered model)

Insert 2 AA 1.5V LR6 penlight alkaline batteries (not supplied with purchase) into the relative slot, respecting the polarities shown on the bottom of the housing **G**.
WARNING. Inserting the batteries the wrong way round could damage the unit.



Close the unit **H** making sure that the hooks are inserted into the slots.



Device reset

If necessary lightly press the button inside the opening shown in figure **I**; release the button as soon as the screen darkens and wait a few seconds before starting normal use of the device again.

NOTE. This operation does NOT lead to any programming being deleted.

Operation of device




When first turned on, **A** the programmable thermostat is in heating mode  and the Comfort program is on; the right-hand side of the display shows the temperature measured.


NOTE. When the device is in stand-by, the first touch on the screen switches on the back-lighting and does not carry out any command.





Setting date and time

Touch the clock area **A** and keep touching it until the minutes start to flash **B**.

Use the   arrows to set the desired value and the  button to move on to adjusting the time.

Press the  button to see and set the following, using the arrows:

- Minutes
- Hour
- Year
- Month
- Day
- Format of time displayed (12 or 24 hr)
- Enable/disable automatic change to and from daylight savings time **C**.

Prolonged pressing of the   buttons takes you to the desired value more quickly.

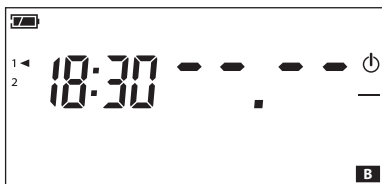
Note. If no button is pressed for a few seconds, the device goes back to the main screen and the values inserted are considered valid.



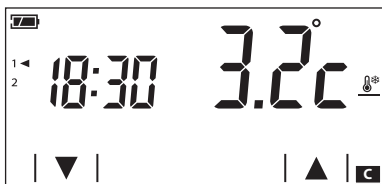
Changing the system's operating mode

Touch the area shown in figure **A** and continue touching until a beep indicates the mode is changed between:

- ❄ System in Heating mode
- ☉ System in Cooling mode
- ⏻ System off
- ⊖ System in Frost-protection mode



When the system is off (⏻), the image in figure **B** is displayed on the screen for a few seconds, to indicate that the system is off; Then the temperature detected will reappear.




When the system is put into frost-protection mode **C** (⊖) the arrows let you set the minimum ambient temperature tolerated; Then the temperature detected will reappear.



Note. Programmable frost-protection temperature: Minimum 3.0°C – Maximum 16.0°C.





Choosing a heat management program

By pressing the  button in figure **D** it is possible to choose 3 levels of desired temperature.

The three pre-set temperature levels are:

In Heating Mode ❄	
Comfort	20.0 °C
 Eco	18.0 °C
 Night	16.0 °C

In Cooling mode ☉	
Comfort	24.0 °C
 Eco	26.0 °C
 Night	28.0 °C





Each time it is pressed, it shows the program in activation and the pre-set desired temperature for a few seconds **E F**; then the current time and temperature detected reappear.



Exclusion from thermal control

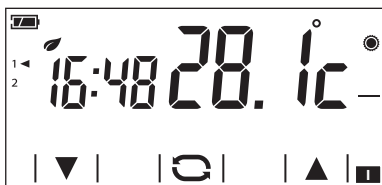
To activate this mode press button **C** until the **D** icon appears.

If the system is in "Heating" mode, the frost-protection function remains on.

The frost-protection temperature set **G** is shown for a few seconds, then the current time and temperature detected are displayed **H**.

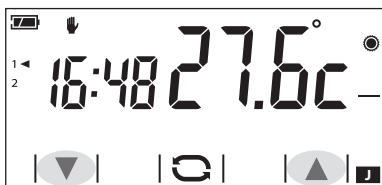


If the system is in "Cooling" mode, the control will be totally excluded.



Manually forcing the desired temperature

With any heating management program active **I** (Eco, Comfort, Night), press the **▼▲** arrows **J** to change the desired temperature set.



The new desired temperature is shown in place of the temperature detected **J**, any active program icon disappears to leave space for the **▼** icon.

After the video time-out the current time and temperature detected reappear.



Other information that can be displayed on the main page

By briefly pressing on the area where the temperature detected is displayed **A**, the objective temperature (set point) is displayed in place of the time **B**. Press the highlighted area again **A** to go back to the previous display mode.



Displaying the temperature detected by an external probe

If an external probe, set as secondary, is connected to the device, by briefly pressing on the area where the temperature detected is displayed **A**, the temperature detected by the external probe is displayed in place of the time **C**.



Press again on the area where the temperature detected by the main probe is displayed to return to the previous display mode.



Changing the pre-set temperature levels

With any heat management program active (Eco, Comfort, Night), press and hold down the area highlighted in figure **D** until the screen in figure **E** appears.



Press on the ▼▲ arrows **E** to change the desired temperature for the program displayed.

Press and hold down the area highlighted in figure **E** to display the next program to be changed **F**.



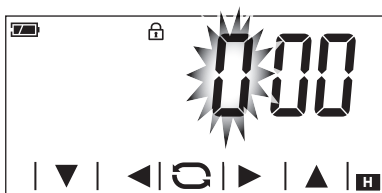
Proceed as explained before to make changes to the programming and do the same for all the pre-set programs

Note. The changes are effective for programming relating to the active User.





Unlocking the screen



If screen lock is enabled **G**, pressing on any sensitive area of the screen gives access to the window shown in figure **H**.



The first number flashes; use the ▼▲ arrows to choose the first digit of the code, and the ► arrow to move on to the next digit; once all the digits of the code have been entered, press the ↻ button to confirm what has been entered and the screen unlocks; the unlocking is valid until the next time the screen times out.

Configuration of general parameters of the device

When the device is in "Exclusion from thermal control" mode  (see page 9), holding down the  button **A** gives access to the device's configuration screens **B**.

Note. After accessing the configuration screens, pressing the  button lets you display the parameters to be configured in sequence, the  button lets you exit the configuration window and go back to the screen in figure **A**.





Changing User profile

The device can manage the thermal preferences of two User profiles.

For each user profile different "Comfort", "Eco" and "Night" programs can be created for the Heating and Cooling modes.




Use the   arrows to change the active User profile **B**.

Press the  button to move on to the next parameter to be configured.






Enabling the screen lock

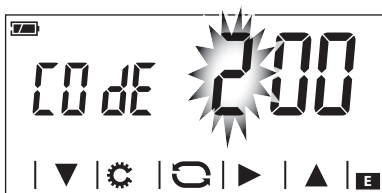
The factory settings do not provide any protection from changes for the device **C**.


To leave this setting unchanged and move on to the next parameter, press the  button.



If you want to protect the device from unwanted changes to programming, use the   arrows to enable the screen lock **D**.

Press the  button to access the window that lets you set the code (password) that must be entered to unlock the device.




The first number flashes **E**; use the ▼ arrows ▲ to enter the first digit of the code, and the ► arrow to move on to the next digit; pressing button  at any time means the code entered is considered valid and you move on to the next parameter to be configured.

Changing the calibration of the temperature detection probe

If the location of the device does not permit suitable detection of the temperature, it is possible to change the temperature detected by ± 3 °C with increases of a tenth of a degree.



Use the ▼▲ arrows **F** to change the data detected by the desired value and press the  button to move on to the next parameter to be configured.




Setting the type of heat management algorithm

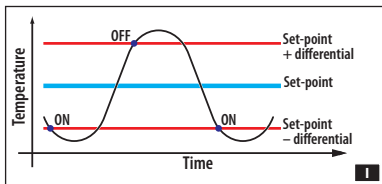
The device lets you choose the type of algorithm to apply for the management of the system between:

- Differential
- Proportional Integral



Differential Algorithm **G**

If, on screen **G**, using the ▼▲ arrows, the differential algorithm type has been chosen, press the  button to customise the value of the differential, using the ▼▲ arrow **H**.
Note. The range of adjustment goes from 0 to 1°C.




This function is useful for environments that are particularly hard to air condition, with extreme variations in external temperature and commands the switching on of the system as shown in figure **I**.




Proportional Integral Algorithm

If, on screen **G**, using the \blacktriangledown \blacktriangle arrows, the proportional integral algorithm type has been chosen, the screen in figure **J** is displayed.




Press the  button to be able to access the screen in figure **K** which, using the \blacktriangledown \blacktriangle arrows, lets you choose one of the 4 available programs (see table). The first 3 (P1 - P2 - P3) cannot be changed.



Program P4 can be made up as required. Press the  button in figure **K** to be able to enter the duration of a cycle, using the \blacktriangledown \blacktriangle arrows **L**.

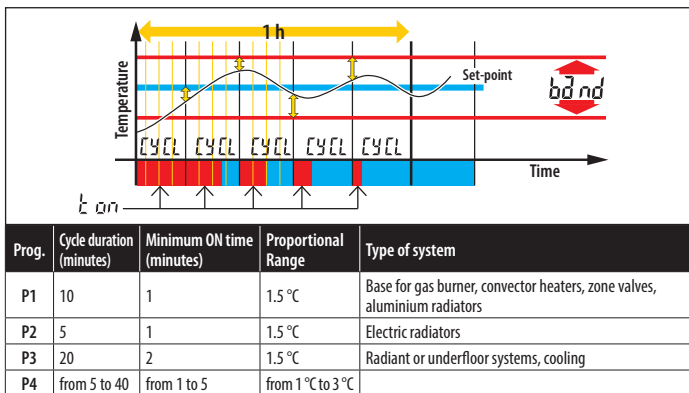


Press the  button in figure **L** to be able to enter the minimum on time, using the \blacktriangledown \blacktriangle arrows **M**.



Press the button in figure M to be able to enter the value of the proportional band, using the arrows **N**.

Press the button to move on to the next parameter to be configured.



Setting the unit of measurement for the temperature

Choose the unit of measurement for the temperature using the arrows **O**.

Press the button to move on to the next parameter to be configured.



Use of terminals 1 & 2 (only on battery-powered model)

Choose the function associated with the terminals 1 & 2 using the $\blacktriangledown/\blacktriangle$ arrows **A** from:


Pr ob = compatible remote probe

 = telephone contact

 = window contact



Choice of main probe (only on battery-powered model)

If you have chosen to connect to the terminals 1 & 2 an external probe (Pr ob), pressing the  button will make the screen in figure **B** appear.



Using the $\blacktriangledown/\blacktriangle$ arrows you can choose the function that the external probe must carry out:

SE C = Secondary probe


Pr i = Main probe

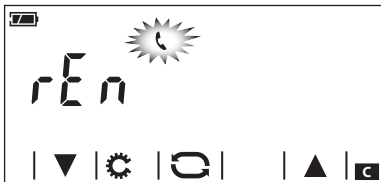
Note. If the external probe is set as the main probe, the temperature it detects is shown on the display and used as a reference for the operation of the heating/cooling system. The temperature detected by the device's internal probe cannot be seen on the display.



Remote activation via phone (only on battery-powered model)

By connecting a suitable telephone interface to the terminals 1 & 2 you can activate the "Comfort" program for the Heating  or  Cooling modes, in the following ways:

Activation - Close the contact 1 & 2 for at least 5 seconds. The  icon comes on on the display.

Deactivation - Close the contact 1 & 2 for at least 5 seconds. The  icon disappears from the display and the device goes back to the operating mode prior to activation. Deactivation can also be achieved by manually changing the operating program.



If you have chosen to connect to the terminals 1 & 2 a suitable telephone interface **C** () , pressing the  button brings up the screen in figure **D**.



Using the ▼▲ arrows you can set the operating mode that the device must take up on receipt of the remove phone command.



HOT = Heating

COOL = Cooling

Press the ⚙ button to move on to the next parameter to be configured.



Window contact (only on battery-powered model)

If you have chosen to connect to the terminals 1  2 a window contact **E** () , you can set it so that the thermal zone is turned off thirty seconds after the window in which the contact is fitted is opened.

Note. When the window is closed again, the thermal zone goes back to the mode prior to its activation.
Press the ⚙ button to move on to the next parameter to be configured.



Back-lighting of display (only on mains-powered model)

Using the ▼▲ arrows **F**, choose whether the back-lighting should always be on (ON) or only when the display is touched.

Press the ⚙ button to move on to the next parameter to be configured.



Adjusting display brightness

Change the screen brightness using the ▼▲ arrows **G**.

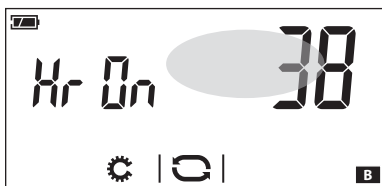
00= Back-lighting always off.

Press the ⚙ button to move on to the next parameter to be configured.



Buttons beep

Choose whether to activate/deactivate the buttons beep using the ▼▲ arrows **A**. Press the ⚙ button to move on to the next parameter to be configured.



Hours of activity counter

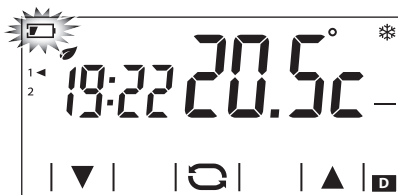
The screen in figure **B** shows the device's hours of activity.

To reset the counter to zero, press it for a long time in the area highlighted in the figure. Press the ⚙ button to move on to the next parameter to be configured.




Firmware version



The screen in figure **C** shows the number of the firmware version installed on the device. Press the ⚙ button to move on to the next parameter to be configured.



Replacing batteries (only on battery-powered model)

The flashing  icon on the display **D** indicates that the batteries must be replaced within about 1 month.

Note: To save the remaining energy, the display's back-lighting is deactivated.

The icons  and  indicate that the battery charge is not enough to manage the thermal zone, which is therefore excluded from control **E**.




WARNING. Failure to replace the batteries in time may cause damage to the heating system (anti-freeze protection is no longer guaranteed).

Note. In all models of the device, the temporary lack of power caused by a mains power outage or replacing the battery, does NOT lead to any programming being deleted.

Technical features

Battery-powered TA500

- **Power supply:** 2 alkaline LR6 penlight AA 1.5V batteries (not supplied).
- **Battery life:** More than 1 year.
- **Time available for replacement of batteries:** 1 minute
- **Relay:** max. voltage 250 V, max. current 5A with resistive load (2A with inductive load).
- **Type of action:** 1B-U.
- **Available contacts:** 1 NA-NC switch contact.
- **Available inputs:** 1 input for remote control 1  2 or for connection of external probe (maximum cable length 10 metres).
- **Temperature range of external probe:** from -30 °C to +60°C.
- **Accuracy of internal probe:** $\leq \pm 0.3^\circ\text{C}$.
- **Resolution temperature reading:** 0.1°C.
- **Accuracy of clock:** maximum error ± 1 sec/day.
- **Range of adjustment:** from +3°C to +35°C.
- **Protection rating:** IP30.
- **Operating temperature:** from 0 °C to +40 °C.
- **Maximum operating relative humidity:** 93% (without condensation).
- **Dimensions:** 140x92x24.5 mm
- **Room temperature measurement interval:** 15 seconds.
- **Electrical insulation:** Class II, reinforced between accessible parts and terminals,
- **Maximum control unit temperature:** T40

Mains-powered TA500 230

- **Power supply:** 230 Vac 50/60Hz
- **Consumption:** 16mA.
- **Autonomous life without power supply:** about 10 hrs.
- **Relay:** max. voltage 250 V, max. current 5A with resistive load (2A with inductive load).
- **Type of action:** 1B-U.
- **Available contacts:** 1 NA-NC switch contact.
- **Accuracy of internal probe:** $\leq \pm 0.5^\circ\text{C}$.
- **Resolution temperature reading:** 0.1°C.
- **Accuracy of clock:** maximum error ± 1 sec/day.
- **Range of adjustment:** from +3°C to +35°C.
- **Protection rating:** IP30.
- **Operating temperature:** from 0 °C to +40 °C.
- **Maximum operating relative humidity:** 93% (without condensation).
- **Dimensions:** 140x92x24.5 mm
- **Room temperature measurement interval:** 15 seconds.
- **Electrical insulation:** Class II, reinforced between accessible parts and terminals,
- **Maximum control unit temperature:** T40

CAME 
BPT

CAME.COM

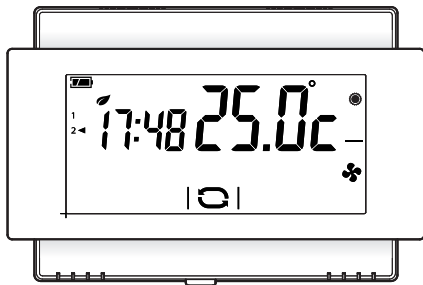
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Thermostat écran tactile

FB00808-FR



TA/500 - TA/500 230

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

FR Français

Instructions générales

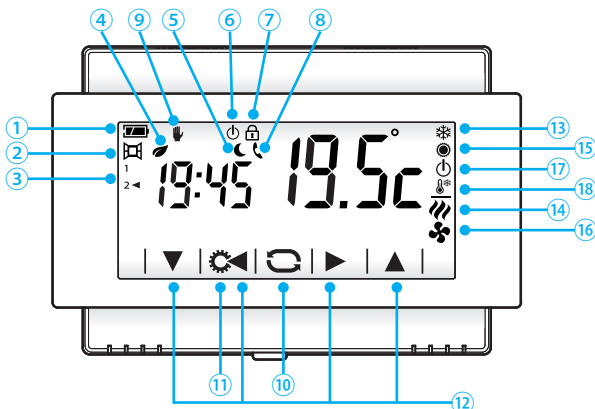
- Lire attentivement les instructions, avant de commencer l'installation et d'effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par un personnel technique qualifié et convenablement formé, conformément aux normes en vigueur, y compris les dispositions concernant la prévention des accidents et l'élimination des emballages.
- L'installateur doit veiller à ce que les informations pour l'utilisateur, si prévues, soient présentes et remises.
- Avant d'effectuer une quelconque opération de nettoyage ou d'entretien, mettre les dispositifs hors tension.
- Les appareils doivent être utilisés uniquement aux fins pour lesquels ils ont été conçus.
- Le fabricant ne peut toutefois être tenu pour responsable des éventuels dommages qui naîtraient d'une utilisation erronée ou déraisonnable.
- Attention : risque d'explosion si les piles sont remplacées par d'autres piles non conformes.
- Les piles, une fois déchargées, ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères mais collectées séparément et faire l'objet d'un tri sélectif.



















ÉLIMINATION - S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas jeté dans la nature mais qu'il est bien éliminé selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé.

Éviter que l'appareil, au terme de son cycle de vie, ne soit jeté dans la nature. L'élimination de l'appareil doit être effectuée conformément aux normes en vigueur en privilégiant le recyclage de ses composants. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants à recycler.

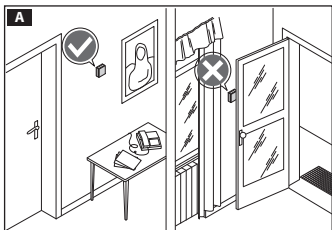
Références normatives - Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Description dispositif

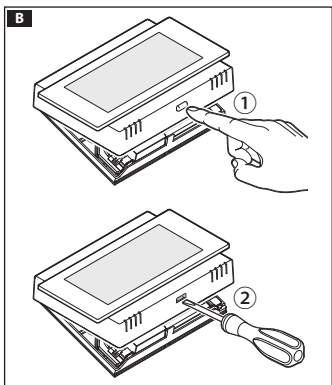


- | | |
|--|---|
| <p>①  État de charge de la batterie (pour version à piles uniquement)</p> <p>②  Contact de la fenêtre actif (pour version à piles uniquement)</p> <p>③  La flèche indique le profil utilisateur actif</p> <p>④  Programme ECO en cours d'exécution</p> <p>⑤  Programme NUIT en cours d'exécution</p> <p>⑥  Zone thermique exclue du contrôle</p> <p>⑦  Blocage écran activé</p> <p>⑧  Activation à distance en cours (pour version à piles uniquement)</p> <p>⑨  Programmation manuelle en cours</p> | <p>⑩  Bouton pour changer le mode de la zone thermique</p> <p>⑪  Touche pour accéder à la configuration du dispositif</p> <p>⑫  Touches de navigation</p> <p>⑬  Installation en mode chauffage</p> <p>⑭  Chaudière en marche</p> <p>⑮  Installation en mode refroidissement</p> <p>⑯  Refroidisseur en marche</p> <p>⑰  Installation éteinte</p> <p>⑱  Installation en mode antigel</p> |
|--|---|

Installation

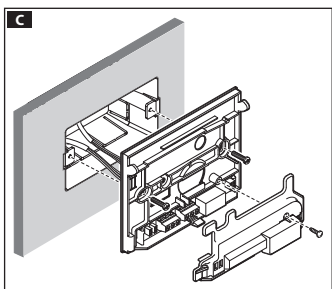


Installez le dispositif dans une position en mesure de relever correctement la température ambiante, si possible sur un mur intérieur, en évitant l'installation dans des niches, derrière des portes, des rideaux ou près de sources de chaleur.



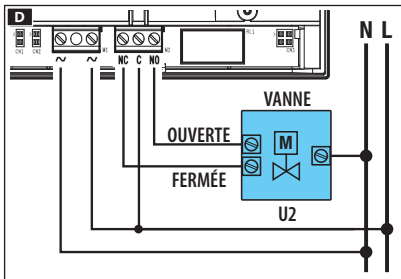
Installation murale

- Ouvrez le dispositif en appuyant sur le bouton situé sur le fond du dispositif **B** avec votre doigt ① pour le modèle à piles ou avec un petit tournevis ② pour le modèle alimenté sur secteur.



- Retirez le protège-bornes et fixez le fond au mur ou sur le boîtier à encastrer **C** à l'aide des vis et chevilles fournies.
- Après avoir effectué les raccordements électriques comme indiqué ci-dessous, remettez le protège-bornes en place.

ATTENTION ! Installez le dispositif sur une surface plane et évitez de serrer excessivement les vis de fermeture.



Branchements électriques

Les branchements doivent être réalisés en fonction du type d'équipement commandé par le chronothermostat.

Les figures **D** et **E** se réfèrent au chronothermostat alimenté sur secteur, mais elles sont également valables pour la version alimentée sur piles, mais que pour la partie des contacts relais.

La figure **F** illustre les utilisations possibles des bornes 1 et 2 présentes uniquement sur le modèle alimenté sur piles.

- ① Connexion pour l'activation à distance (distance maximum 20 mètres)
- ② Connexion pour contact magnétique (distance maximum 20 mètres)
- ③ Connexion à sonde à distance (OH/STI, OH/STE, distance maximum 10 mètres)

LÉGENDE

Conducteurs d'alimentation sur secteur
N = neutre – L = Phase

Contacts du relais

NF = contact normalement fermé
C = commun
NO = contact normalement ouvert

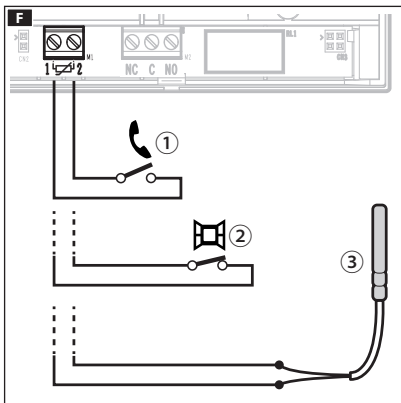
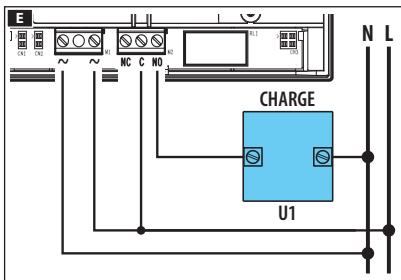
Charges

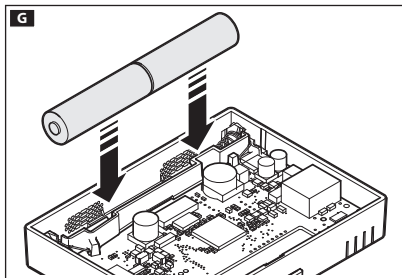
U1 = brûleur, pompe de circulation, électrovanne, etc.
U2 = vanne motorisée

Entrées pour commande à distance
(pour modèle à piles uniquement)

1 et 2

REMARQUE. Avant d'effectuer le branchement, reportez-vous à la documentation technique de l'appareil à commander.





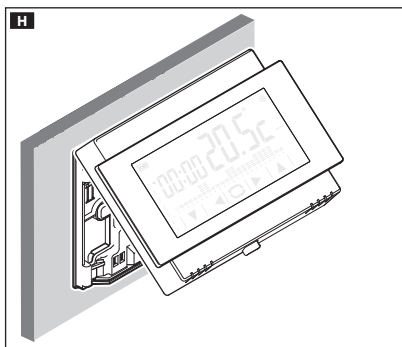
REMARQUE. Pour le dispositif alimenté sur secteur, en cas de panne de courant, le relais reste dans l'état précédant la chute de tension.

Insertion/remplacement des piles (pour modèle à piles uniquement)

Introduire 2 piles alcalines LR6 de type AA de 1,5V (non fournies) dans le logement prévu à cet effet en respectant les polarités indiquées sur le fond du logement **G**.

ATTENTION ! Le mauvais positionnement des piles pourrait endommager l'appareil.

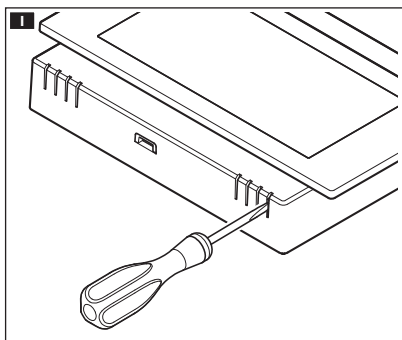
Fermez l'appareil **H** en veillant à bien insérer les crochets dans leurs sièges.



Remise à zéro du dispositif

En cas de nécessité, appuyez légèrement sur le bouton situé à l'intérieur de l'ouverture indiquée sur la figure **I** ; relâchez le bouton dès que l'écran s'éteint et attendez quelques secondes avant de reprendre l'utilisation normale du dispositif.

REMARQUE. Cette opération **NE supprime PAS** les éventuelles programmations.



Fonctionnement du dispositif

Lors de la première mise en marche **A** le chronothermostat est en mode chauffage ❄️ et le programme Confort est activé ; la température lue est affichée sur le côté droit de l'écran.

REMARQUE. Lorsque le dispositif est en mode veille, touchez une première fois l'écran tactile pour allumer le rétroéclairage ; aucune commande ne sera exécutée.



Réglage date et heure

Touchez la zone de l'horloge **A** et maintenez le contact jusqu'à ce que les chiffres des minutes se mettent à clignoter **B**.

Utilisez les flèches ▼▲ pour sélectionner la valeur souhaitée puis appuyez sur la touche **C** pour passer au réglage de l'heure.

Appuyez sur la touche **C** pour afficher et définir avec les flèches :

- Minutes
- Heure
- Année
- Mois
- Jour
- Format d'affichage de l'heure (12 ou 24h)
- Activer/désactiver le changement automatique de l'heure **C**.

Maintenez appuyées les touches ▼▲ pour atteindre plus rapidement la valeur souhaitée.

Remarque. Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant quelques secondes, le dispositif revient à l'écran principal et les valeurs saisies sont validées.

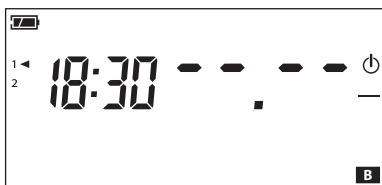




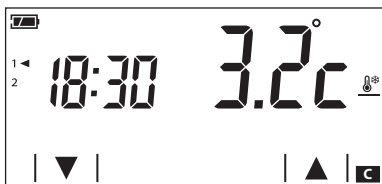
Changement du mode de fonctionnement de l'installation

Appuyez sur la zone indiquée dans la figure **A** jusqu'à ce qu'un bip sonore indique le changement de mode entre :

- ❄ Installation en mode chauffage
- Installation en mode refroidissement
- ⏻ Installation éteinte
- ⊖* Installation en mode antigel



Lorsque l'installation est éteinte (⏻) l'écran affiche pendant quelques secondes l'image de la figure **B** pour indiquer que l'installation est éteinte ; la température lue réapparaîtra ensuite.




Lorsque l'installation opère en mode antigel (⊖*) les flèches permettent de régler la température ambiante minimum tolérée ; la température lue réapparaîtra ensuite.

Remarque. Température antigel programmable : Minimum 3,0°C – Maximum 16,0°C.



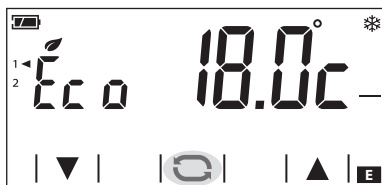
Sélection d'un programme de gestion thermique

Appuyez sur la touche  figure **D** et choisissez parmi les 3 niveaux de température sélectionnables.

Les trois niveaux de température préprogrammés sont :

En mode Chauffage ❄	
Confort	20.0 °C
🌿 Eco	18.0 °C
🌙 Nuit	16.0 °C

En mode Refroidissement ●	
Confort	24.0 °C
🌿 Eco	26.0 °C
🌙 Nuit	28.0 °C







À chaque nouvelle pression, il est affiché pendant quelques secondes le programme activé et la température souhaitée préprogrammée **E F** ; l'heure courante et la température lue réapparaissent ensuite.



Exclusion par le contrôle thermique

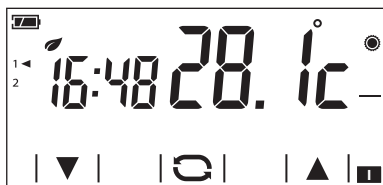
Pour activer ce mode, appuyez sur la touche  jusqu'à ce que l'icône  apparaisse.

Si l'installation est en mode « Chauffage », la fonction antigel reste active.



La température définie pour la protection contre le **G** est affichée pendant quelques secondes puis l'heure courante et la température lue **H** sont affichées.

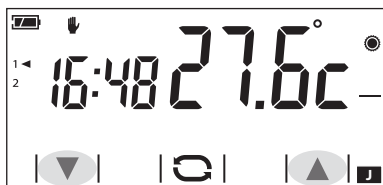



Si l'installation est en mode « Refroidissement », le contrôle sera totalement exclu.



Forcer manuellement la température désirée

Avec un programme de gestion thermique actif **I** (Eco, Confort, Nuit), appuyez sur les flèches   **J** pour modifier la température souhaitée programmée.



La nouvelle température souhaitée est affichée à la place de la température lue **J** et l'éventuelle icône du programme actif disparaît pour laisser la place à l'icône .

Après le timeout de l'écran l'heure courante et la température lue réapparaissent.



Autres données affichables sur la page principale

En appuyant brièvement sur la zone où est affichée la température lue **A**, au lieu de l'heure il sera affiché la température cible (point de consigne) **B**.

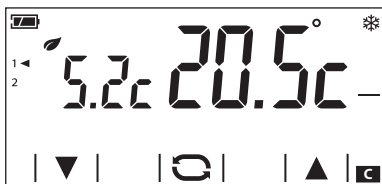
Appuyez de nouveau sur la zone indiquée **A** pour revenir au mode d'affichage précédent.



Affichage de la température lue par une sonde externe

Si l'appareil est connecté à une sonde externe configurée comme sonde secondaire, en appuyant brièvement sur la zone où est affichée la température lue **A**, au lieu de l'heure il sera affiché la température lue par la sonde externe **C**.

Appuyez de nouveau sur la zone où est affichée la température lue par la sonde principale pour revenir au mode d'affichage précédent.



Modifiez les niveaux de température préprogrammés

Depuis n'importe quel programme de gestion thermique activé (Éco, Confort, Nuit), appuyez sur la zone indiquée dans la figure **D** jusqu'à ce qu'apparaisse la page-écran indiquée à la figure **E**.

Appuyez sur les flèches **▼▲E** pour modifier la température souhaitée pour le programme affiché.

Appuyez longuement sur la zone indiquée dans la figure **E** pour afficher le programme suivant à modifier **F**.





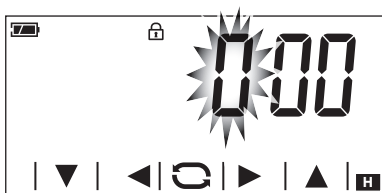
Procédez comme expliqué ci-dessus pour apporter des modifications à la programmation et procédez de la même façon pour tous les programmes prédéfinis

Remarque. Les modifications prennent effet pour la programmation concernant l'Utilisateur actif.





Déverrouillage de l'écran



Si le verrouillage de l'écran est activé **G**, appuyez sur n'importe quelle zone sensible de l'écran pour accéder à la page-écran de la figure **H**.



Le premier numéro clignote ; utilisez les flèches **▼▲** pour sélectionner le premier chiffre du code, la flèche **►** pour passer au chiffre suivant ; après avoir saisi tous les chiffres du code, appuyez sur la touche **C** pour valider ce qui a été saisi et l'écran se déverrouille ; le déverrouillage est valable jusqu'au prochain timeout de l'écran.

Configuration des paramètres généraux du dispositif

Lorsque le dispositif se trouve en mode « Exclusion du contrôle thermique »  (voir page 9), maintenez appuyée la touche  **A** pour accéder aux pages-écran de configuration du dispositif **B**.

Remarque. Après avoir accédé aux pages-écran de configuration, appuyez sur la touche  pour afficher en séquence les paramètres à configurer ; la touche  permet de sortir de la fenêtre de configuration et revenir à la page-écran de la figure **A**.



Changement de profil Utilisateur

L'appareil est capable de gérer les préférences thermiques de deux profils Utilisateur. Pour chaque profil utilisateur il est possible de créer différents programmes « Confort », « Éco », « Nuit » pour les modes Chauffage et Refroidissement.

Utilisez les flèches   pour changer le profil Utilisateur actif **B**.



Appuyez sur la touche  pour passer au paramètre suivant à configurer.




Activation du verrouillage de l'écran

Les valeurs d'usine ne prévoient aucune protection contre les modifications pour le dispositif **C**.

Pour laisser le réglage inchangé et passer au paramètre suivant, appuyez sur la touche .

Si vous souhaitez protéger le dispositif contre des modifications non souhaitées à la programmation, utilisez les flèches   pour activer le verrouillage de l'écran **D**.

Appuyez sur la touche  pour accéder à la fenêtre qui permet de définir le code (mot de passe) qui devra être saisi pour déverrouiller le dispositif.





Le premier numéro **E** clignote ; utilisez les flèches \blacktriangledown \blacktriangle pour saisir le premier chiffre du code et la flèche \blacktriangleright pour passer au chiffre suivant ; en appuyant à n'importe quel moment sur la touche ⚙ le code saisi est considéré comme valide et l'affichage passe au prochain paramètre à configurer.

Modifier l'étalonnage de la sonde de détection de la température

Si l'emplacement du dispositif ne permet pas une bonne lecture de la température, vous pouvez modifier la température lue de $\pm 3^\circ\text{C}$ par incréments d'un dixième de degré.



Utilisez les flèches \blacktriangledown \blacktriangle **F** pour modifier la valeur lue de la valeur souhaitée puis appuyez sur la touche ⚙ pour passer au paramètre suivant à configurer.



Définition du type d'algorithme de gestion thermique

Le dispositif permet de choisir le type d'algorithme à appliquer à la gestion de l'installation, entre :

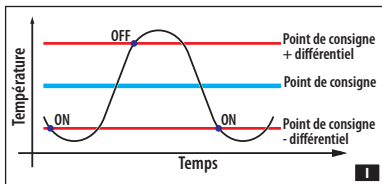
- Différentiel
- Proportionnel Intégral



Algorithme Différentiel **G**

Si dans la page-écran **G**, vous avez choisi avec les flèches \blacktriangledown \blacktriangle le type d'algorithme différentiel, appuyez sur la touche ⚙ pour personnaliser, à l'aide des flèches \blacktriangledown \blacktriangle **H**, la valeur du différentiel.

Remarque. La plage de réglage va de 0 à 1°C.




Cette fonction est utile pour les environnements particulièrement difficiles à climatiser, avec des variations extrêmes de température et la commande de la mise en marche de l'installation comme cela est indiqué sur la figure **I**.



Algorithme Proportionnel Intégral


Si dans la page-écran **G** vous avez choisi à l'aide des flèches **▼▲** le type d'algorithme proportionnel intégral, la page-écran de la figure **J** est affichée.




Appuyez sur la touche  pour accéder à la page-écran de la figure **K** qui, à l'aide des flèches **▼▲**, permet de choisir l'un des 4 programmes disponibles (voir tableau). Les 3 premiers (P1 - P2 - P3) ne sont pas modifiables.




Le programme P4 peut être compilé selon vos exigences.

Appuyez sur la touche  de la figure **K** pour saisir, à l'aide des flèches **▼▲** **L**, la durée d'un cycle.

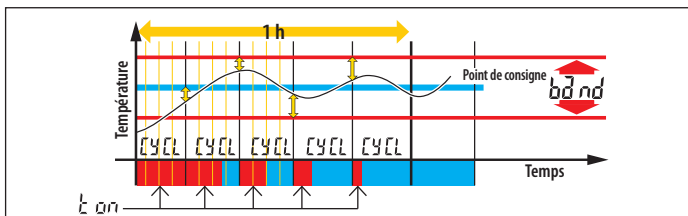


Appuyez sur la touche  de la figure **L** pour saisir, à l'aide des flèches **▼▲** **M**, le temps minimum de mise en marche.



Appuyez sur la touche  de la figure **M** pour saisir, à l'aide des flèches **▼▲N**, la valeur de la bande proportionnelle.

Appuyez sur la touche  pour passer au paramètre suivant à configurer.



Prog.	Durée cycle (minutes)	Temps minimum de ON (minutes)	Bande Proportionnelle	Type d'installation
P1	10	1	1,5°C	Base pour brûleur à gaz, ventilo-convecteurs, vannes de zone, radiateurs en aluminium
P2	5	1	1,5°C	Radiateurs électriques
P3	20	2	1,5°C	Installations radiantes au sol, refroidissement
P4	de 5 à 40	de 1 à 5	de 1 °C à 3 °C	




Sélectionnez l'unité de mesure de la température

Choisissez l'unité de mesure de la température en utilisant les flèches **▼▲O**.

Appuyez sur la touche  pour passer au paramètre suivant à configurer.



Utilisation des bornes 1 2 (modèle à piles seulement)

Choisissez la fonction associée aux bornes 1  2 en utilisant les flèches ▼▲ **A** parmi :



Pr ob = sonde sans fil compatible

 = contact téléphonique

 = contact fenêtre



Choix de la sonde principale (modèle à piles seulement)

Si vous avez choisi de vous connecter aux bornes 1  2 d'une sonde externe (Pr ob), en appuyant sur la touche  la page-écran de la figure **B** apparaîtra.

À l'aide des flèches ▼▲, vous pouvez choisir la fonction que doit accomplir la sonde externe :



SE C = Sonde secondaire



Pr i = Sonde principale

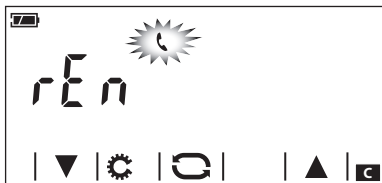
Remarque. Si la sonde externe est définie comme principale, la température relevée par celle-ci apparaît sur l'afficheur et est utilisée comme référence pour le fonctionnement de l'installation de chauffage/refroidissement. La température relevée par la sonde interne du dispositif ne peut pas être visualisée sur l'afficheur.




Activation à distance via un contact téléphonique (modèle à piles seulement)

En connectant aux bornes 1  2 une interface téléphonique spéciale, vous pouvez activer le programme « Confort » pour le mode Chauffage  ou  Refroidissement, en procédant comme suit :

Activation - Fermez le contact 1  2 pendant au moins 5 secondes. L'icône  s'allume sur l'afficheur.

Désactivation - Fermez le contact 1  2 pendant au moins 5 secondes. L'icône  disparaît de l'afficheur et le dispositif revient au mode de fonctionnement précédant l'activation. La désactivation est également possible en changeant manuellement le programme de fonctionnement.



Si vous avez choisi de connecter aux bornes 1  2 une interface téléphonique spéciale **C** (), en appuyant sur la touche  la page-écran de la figure **D** apparaît.



Utilisez les flèches ▼▲ pour sélectionner le mode de fonctionnement que le dispositif doit adopter à la réception de la commande téléphonique distante.


HOE = Chauffage

COI = Refroidissement

Appuyez sur la touche  pour passer au paramètre suivant à configurer.



Contact fenêtre (modèle à piles seulement)

Si vous avez choisi de connecter aux bornes 1 2 un contact fenêtre **E** () , vous pouvez faire de sorte que la zone thermique soit éteinte d'ici 30 secondes après l'ouverture de la fenêtre sur laquelle le contact est installé.

Remarque. À la refermeture de la fenêtre, la zone thermique retourne au mode de fonctionnement précédant l'activation.

Appuyez sur la touche  pour passer au paramètre suivant à configurer.



Rétroéclairage de l'afficheur (modèle alimenté sur secteur seulement)

Utilisez les flèches ▼▲ **F** pour choisir si le rétroéclairage doit toujours être activé (ON) ou seulement après avoir effleuré l'afficheur. Appuyez sur la touche  pour passer au paramètre suivant à configurer.



Réglez la luminosité de l'afficheur

Modifiez la luminosité de l'écran en utilisant les flèches ▼▲ **G**.

00 = Rétroéclairage toujours éteint.

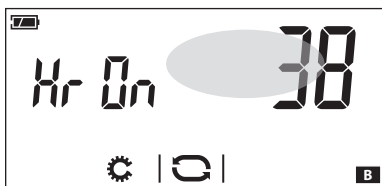
Appuyez sur la touche  pour passer au paramètre suivant à configurer.



« Bip » touches

Choisissez d'activer/désactiver le « bip » touches à l'aide des flèches ▼▲A.

Appuyez sur la touche ⚙ pour passer au paramètre suivant à configurer.



Compter heures d'activité

La page-écran de la figure B indique le nombre d'heures de fonctionnement du dispositif.

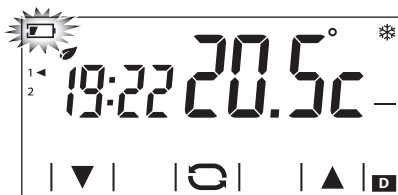
Pour réinitialiser le compteur, appuyez de façon prolongée sur la zone indiquée dans la figure. Appuyez sur la touche ⚙ pour passer au paramètre suivant à configurer.




Version du micrologiciel

La page-écran montrée dans la figure C indique le numéro de la version du micrologiciel installé sur votre dispositif.

Appuyez sur la touche ⚙ pour passer au paramètre suivant à configurer.



Remplacement des piles (modèle à piles seulement)

L'indication  clignotante sur l'afficheur D indique que les piles doivent être remplacées d'ici un mois environ.

Remarque : Pour économiser l'énergie restante, le rétroéclairage de l'écran est désactivé.

Les indications  et  signalent que la charge de la batterie n'est pas suffisante pour gérer la zone thermique, qui est donc exclue par le contrôle E.




ATTENTION ! Le non remplacement en temps utile des piles peut endommager le système de chauffage (la protection antigel n'est plus assurée).

Remarque. Pour tous les modèles du dispositif, l'absence momentanée d'énergie due à une coupure de l'alimentation sur secteur ou le remplacement de la pile, N'entraîne PAS la perte des programmations effectuées.

Caractéristiques techniques

TA500 alimenté par piles

- **Alimentation** : 2 piles alcalines LR6 de type AA 1,5V (non fournies).
- **Autonomie des piles** : supérieure à 1 an.
- **Temps restant pour le remplacement des piles** : 1 minute
- **Relais** : tension maximum actuelle 250V, courant maximum 5 A avec charge résistive (2A avec charge inductive).
- **Type d'action** : 1B-U.
- **Contacts disponibles** : 1 contact d'échange NO-NF.
Entrées disponibles : 1 entrée pour commande à distance  ou pour connexion sonde externe (longueur maximum du câble 10 mètres).
- **Plage de température de la sonde externe** : de -30 °C à +60 °C.
- **Précision de la sonde interne** : $\leq \pm 0,3$ °C.
- **Résolution lecture de la température** : 0,1 °C.
- **Précision de l'horloge** : erreur maximum ± 1 seconde/jour.
- **Plage de réglage** : de +3 °C à +35 °C.
- **Indice de protection** : IP30.
- **Température de fonctionnement** : de 0 °C à +40 °C.
- **Humidité relative de fonctionnement maximum** : 93% (sans condensation).
- **Dimensions** : 140x92x24,5 mm
- **Intervalle de détection de la température ambiante** : 15 secondes.
- **Isolation électrique** : Classe II, renforcée entre les parties accessibles et les bornes.
- **Température maximum de la tête de commande** : T40

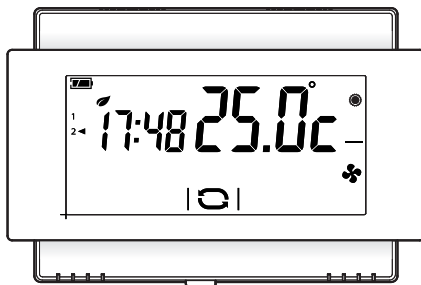
TA500 230 alimenté sur secteur

- **Alimentation** : 230 Vca 50/60Hz.
- **Absorption** : 16 mA.
- **Autonomie en cas d'absence d'alimentation** : environ 10 h.
- **Relais** : tension maximum actuelle 250V, courant maximum 5 A avec charge résistive (2A avec charge inductive).
- **Type d'action** : 1B-U.
- **Contacts disponibles** : 1 contact d'échange NO-NF.
- **Précision de la sonde interne** : $\leq \pm 0,5$ °C.
- **Résolution lecture de la température** : 0,1 °C.
- **Précision de l'horloge** : erreur maximum ± 1 seconde/jour.
- **Plage de réglage** : de +3 °C à +35 °C.
- **Indice de protection** : IP30.
- **Température de fonctionnement** : de 0 °C à +40 °C.
- **Humidité relative de fonctionnement maximum** : 93% (sans condensation).
- **Dimensions** : 140x92x24,5 mm
- **Intervalle de détection de la température ambiante** : 15 secondes.
- **Isolation électrique** : Classe II, renforcée entre les parties accessibles et les bornes.
- **Température maximum de la tête de commande** : T40



Touchscreen-Thermostat

FB00808-DE



TA/500 - TA/500 230

MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG

DE Deutsch

Allgemeine Hinweise

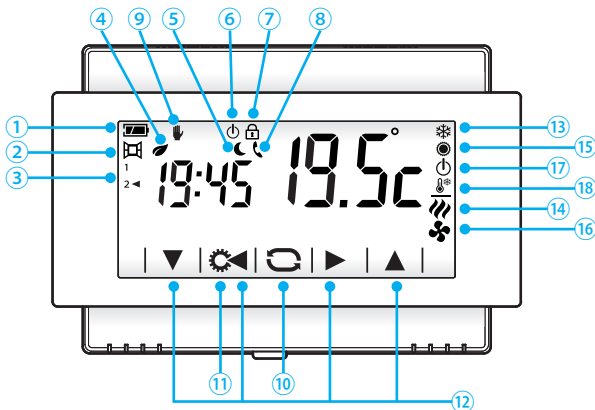
- Lesen Sie aufmerksam die Anweisungen, bevor Sie mit dem Einbau beginnen, und führen Sie die vom Hersteller genannten Arbeiten aus.
- Die Installation, Programmierung, Inbetriebnahme und Wartung des Produktes dürfen ausschließlich von qualifiziertem und entsprechend geschultem Fachpersonal unter Einhaltung der geltenden Normen, einschließlich der Unfallverhütungs- und Abfallentsorgungsvorschriften, durchgeführt werden.
- Der Installateur muss sich vergewissern, dass die Informationen für den Nutzer, wo vorgesehen, vorhanden sind und übergeben werden.
- Bevor Sie jegliche Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen, trennen Sie die Geräte immer erst von der Stromversorgung.
- Die Geräte dürfen ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den sie ausdrücklich konzipiert wurden.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Schäden, die sich aus einem unsachgemäßen, falschen und/oder unvernünftigen Gebrauch ergeben.
- Achtung: Explosionsgefahr, falls die Batterie mit einem falschen Batterietyp ersetzt wird.
- Leere Batterien dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen separat bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden.

ENTSORGUNG - Sicherstellen, dass das Verpackungsmaterial nicht in die Umwelt gelangt und gemäß den im Verwendungsland gültigen Vorschriften entsorgt wird.

Das nicht mehr benutzbare Gerät muss umweltgerecht entsorgt werden und darf nicht in die Umwelt gelangen. Das Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden, dabei muss das Recycling der Bestandteile des Geräts bevorzugt werden. Die wiederverwertbaren Bestandteile des Geräts, sind mit einem Symbol und dem Material-Kürzel gekennzeichnet.

Bezugsnormen - Das Produkt entspricht den geltenden Richtlinien.

Gerätebeschreibung



① Batterieladestand
(nur bei Modellen mit Batterieversorgung)

② Fensterkontakt aktiv
(nur bei Modellen mit Batterieversorgung)

③ 1 ◀ Der Pfeil zeigt das aktive
2 Benutzerprofil an

④ Programm ECO wird ausgeführt

⑤ Programm NACHT wird ausgeführt

⑥ Thermische Zone von der Kontrolle
ausgeschlossen

⑦ Bildschirmsperre aktiv

⑧ Fernaktivierung läuft
(nur bei Modellen mit Batterieversorgung)

⑨ Manuelle Programmierung wird
ausgeführt

⑩ Schaltfläche zum Ändern des Modus
der thermischen Zone

⑪ Schaltfläche für den Zugriff auf die
Einrichtung des Gerätes

⑫ Navigationsschaltflächen

⑬ Anlage im Heizmodus

⑭ Heizfunktion aktiv

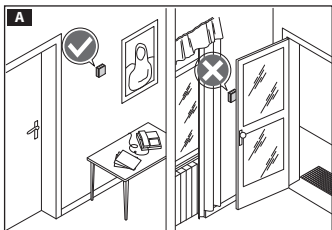
⑮ Anlage im Kühlmodus

⑯ Kühlfunktion aktiv

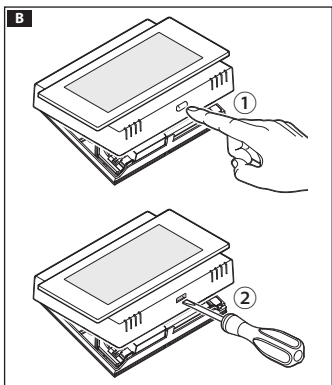
⑰ Anlage aus

⑱ Anlage im Frostschutzmodus

Installation

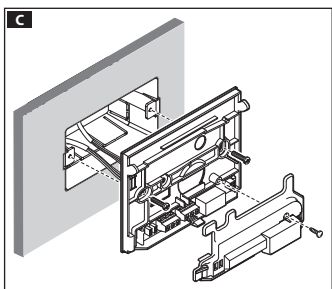


Installieren Sie das Gerät an einer geeigneten Stelle für das Messen der Raumtemperatur, möglichst an einer Innenwand und nicht in Nischen, hinter Türen oder Gardinen oder in der Nähe von Wärmequellen.



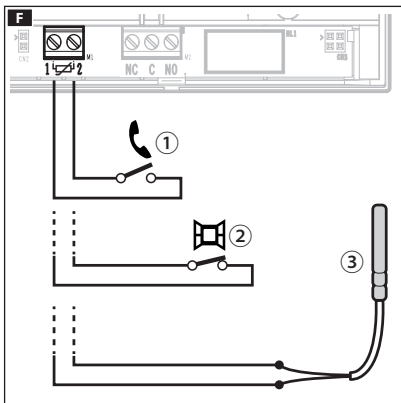
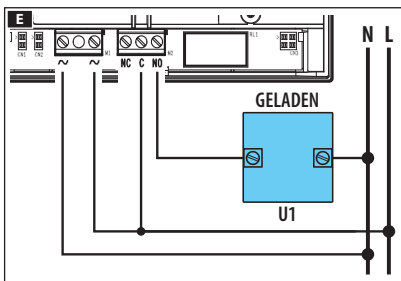
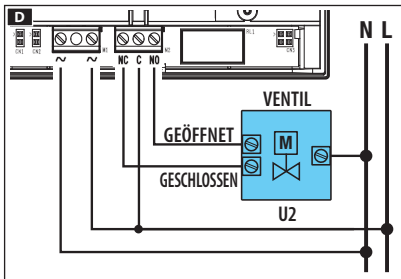
Wandmontage

- Öffnen Sie das Gerät, indem Sie die Taste **B** an der Unterseite mit dem Finger eindrücken **1** (Modell mit Batterieversorgung) bzw. unter Verwendung eines kleinen Schraubendrehers **2** (Modell mit Netzversorgung).



- Entfernen Sie die Klemmenabdeckung und befestigen Sie die Rückseite an der Wand oder an einem Einbaugehäuse **C** mithilfe der mitgelieferten Schrauben und Dübel.
- Nachdem Sie die elektrischen Anschlüsse wie gezeigt vorgenommen haben, bringen Sie die Klemmenabdeckung wieder an.

ACHTUNG: Installieren Sie das Gerät auf einer ebenen Oberfläche und ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an.



Elektrische Anschlüsse

Die Anschlüsse müssen in Abhängigkeit des Gerätetyps, das durch das Thermostat gesteuert werden soll, vorgenommen werden;

Die Abbildungen **D** und **E** beziehen sich auf das Thermostat mit Netzversorgung, sind aber mit Ausnahme des Teils der Relaiskontakte auch für das Modell mit Batterieversorgung gültig.

Abbildung **F** zeigt mögliche Verwendungen der Klemmen, **1** **2** die nur am Modell mit Batterieversorgung vorhanden sind.

- ① Anschluss für Fernaktivierung (Höchstabstand 20 Meter),
- ② Anschluss für Magnetkontakt (Höchstabstand 20 Meter),
- ③ Anschluss mit Fernsonde (OH/STI, OH/STE, Höchstabstand 10 Meter),

LEGENDE

Leiter der Stromversorgung

N = Nullleiter – L = Phase

Relaiskontakte

NC = Öffnerkontakt

C = Gemeinsam

NA = Schließerkontakt

Verbraucher

U1 = Brenner, Umwälzpumpe, Magnetventil usw.

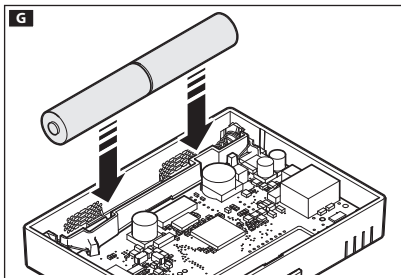
U2 = Motorisiertes Ventil

Eingänge für Fernsteuerung

(nur bei Modellen mit Batterieversorgung)

1 **2**

HINWEIS: Bevor Sie den Anschluss vornehmen, prüfen Sie die technischen Unterlagen des Gerätes, das gesteuert werden soll.

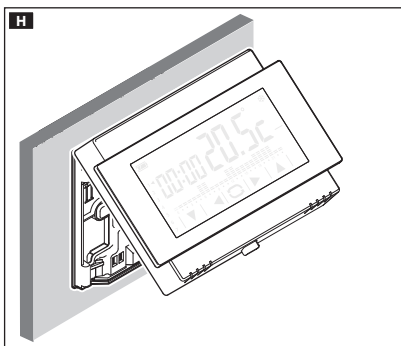


HINWEIS: Bei Geräten mit Netzversorgung verbleibt das Relais bei einem Stromausfall in dem Zustand, in dem es sich vor dem Ausfall befunden hat.

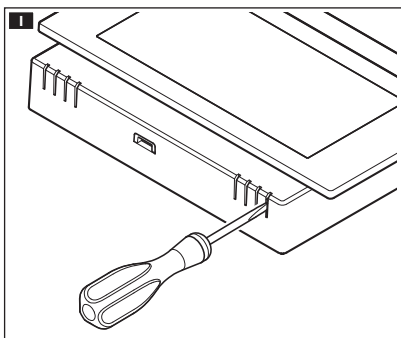
Einsetzen/Austauschen der Batterien (nur bei Modellen mit Batterieversorgung)

Setzen Sie 2 alkaline 1,5V Mignon-Batterien (LR6, AA, nicht im Lieferumfang enthalten) in den entsprechenden Sitz ein, und achten Sie dabei darauf, dass die dort gezeigten Polaritäten eingehalten werden **G**.

ACHTUNG: Das falsche Einsetzen der Batterien kann das Gerät beschädigen.



Verschließen Sie das Gerät **H** wieder, und achten Sie dabei darauf, dass die Haken in die entsprechenden Aufnahmen eingeführt werden.




Geräte-Reset

Bei Bedarf drücken Sie leicht auf die Taste in der Öffnung, die in Abbildung **I** gezeigt wird; lassen Sie die Taste wieder los, sobald der Bildschirm schwarz wird, und warten Sie einige Sekunden, bevor Sie den Normalbetrieb des Gerätes wieder aufnehmen können.

HINWEIS: Dieser Vorgang führt NICHT dazu, dass eventuelle Programme gelöscht werden.

Gerätebetrieb




Beim ersten Einschalten **A** befindet sich das Thermostat mit Zeitschaltuhr im Heizmodus  und es ist das Programm Comfort aktiv; rechts auf dem Display wird die gemessene Temperatur angezeigt.


HINWEIS: Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, schaltet sich bei der ersten Berührung des Bildschirms die Hintergrundbeleuchtung ein, ohne dass ein Befehl ausgeführt wird.





Einstellung von Datum und Uhrzeit

Berühren Sie den Uhrenbereich **A** solange, bis die Ziffern der Minuten anfangen, zu blinken **B**.

Nutzen Sie die Pfeile   zum Einstellen des gewünschten Wertes und die Schaltfläche , um zur Einstellung der Uhrzeit zu wechseln.

Durch Antippen der Schaltfläche  können die folgenden Werte angezeigt und mit den Pfeilen eingestellt werden:

- Minuten
- Stunde
- Jahr
- Monat
- Tag
- Anzeigeformat der Uhrzeit (12 oder 24h)
- Aktivieren/Deaktivieren der automatischen Umstellung von Winter- auf Sommerzeit und umgekehrt **C**.

Durch längeres Berühren der Schaltflächen   kann der gewünschte Wert schneller erreicht werden.

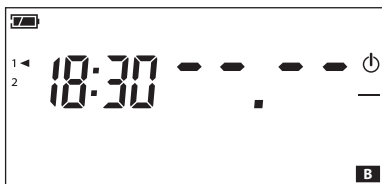
Hinweis: Wenn für einige Sekunden keine Schaltfläche betätigt wird, kehrt das Gerät zum Hauptbildschirm zurück und die eingegebenen Werte werden für gültig erachtet.



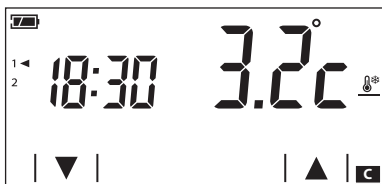
Ändern des Betriebsmodus der Anlage

Berühren Sie den Bereich, der in Abbildung **A** hervorgehoben ist, solange, bis ein akustisches Signal die Änderung des Betriebsmodus bestätigt. Folgende Modi sind möglich:

- ❄️ Anlage im Heizmodus
- ⦿ Anlage im Kühlmodus
- ⏻ Anlage aus
- ⚠️ Anlage im Frostschutzmodus



Wenn die Anlage ausgeschaltet wird (⏻), erscheint auf dem Bildschirm für einige Sekunden der Bildschirm aus Abbildung **B**, der anzeigt, dass die Anlage ausgeschaltet wurde; anschließend erscheint wieder die gemessene Temperatur.




Wenn die Anlage in den Frostschutzmodus **C** (⚠️) gebracht wird, kann mithilfe der Pfeile die zulässige Umgebungstemperatur eingestellt werden; anschließend erscheint wieder die gemessene Temperatur.

Hinweis: Programmierbare Frostschutztemperatur: Mindestwert 3,0°C – Höchstwert 16,0°C.



Auswahl eines Programms zur thermischen Verwaltung

Durch Antippen der Schaltfläche  in Abbildung **D** kann das gewünschte Temperaturniveau aus 3 möglichen ausgewählt werden. Die drei vorprogrammierten Temperaturniveaus sind die folgenden:

Im Heizmodus ❄️	
Komfort	20,0 °C
🌿 Eco	18,0 °C
🌙 Nacht	16,0 °C

Im Kühlmodus ⦿	
Komfort	24,0 °C
🌿 Eco	26,0 °C
🌙 Nacht	28,0 °C







Bei jedem Antippen erscheinen für einige Sekunden das aktive Programm und die gewünschte vorprogrammierte Temperatur **E F**; anschließend werden wieder die aktuelle Uhrzeit und die gemessene Temperatur angezeigt.



Ausschluss von der Temperaturregulierung

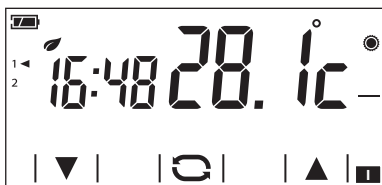
Zum Aktivieren dieses Modus tippen Sie auf die Schaltfläche , bis das Symbol  erscheint.

Wenn sich die Anlage im Heizmodus befindet, bleibt die Frostschutzfunktion aktiv.



Für einige Sekunden wird die eingestellte Frostschutztemperatur **G** angezeigt, und anschließend erscheinen wieder die aktuelle Uhrzeit und die gemessene Temperatur **H**.




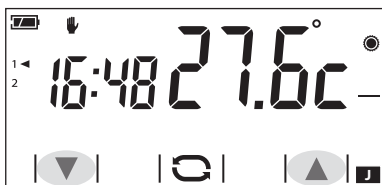
Wenn sich die Anlage im Kühlmodus befindet, wird die Regulierung vollständig ausgeschlossen.



Manuelles Erzwingen der gewünschten Temperatur

Tippen Sie bei einem beliebigen aktiven Programm **I** (Eco, Comfort, Nacht) auf die Pfeile   **J**, um die gewünschte programmierte Temperatur zu ändern.

Die neue gewünschte Temperatur erscheint anstelle der gemessenen Temperatur **J** und anstelle des Symbols des aktiven Programms erscheint das Symbol .



Nach der Zeitabschaltung des Bildschirms erscheinen die aktuelle Uhrzeit und die gemessene Temperatur.



Andere Daten, die auf der Hauptseite angezeigt werden können

Durch kurzes Antippen des Bereichs **A**, in dem die gemessene Temperatur angezeigt wird, erscheint anstelle der Uhrzeit die Zieltemperatur (Sollwert) **B**.

Tippen Sie erneut den hervorgehobenen Bereich **A** an, um zum vorhergehenden Anzeigemodus zurückzukehren.



Anzeige der gemessenen Temperatur einer externen Sonde

Wenn das Gerät mit einer externen Sonde verbunden ist, die als Sekundärsonde eingestellt ist, erscheint bei kurzem Antippen des Bereichs **A**, in dem die gemessene Temperatur angezeigt wird, anstelle der Uhrzeit die gemessene Temperatur der externen Sonde **C**.

Durch erneutes Antippen des Bereichs, in dem die gemessene Temperatur der Hauptsonde angezeigt wird, kehren Sie zum vorhergehenden Anzeigemodus zurück.



Ändern der vorprogrammierten Temperaturniveaus

Tippen Sie bei einem beliebigen aktiven Programm zur thermischen Verwaltung (Eco, Comfort, Nacht) solange auf den in der Abbildung **D** hervorgehobenen Bereich, bis der Bildschirm aus Abbildung **E** erscheint.



Tippen Sie die Pfeile **▼▲E** an, um die gewünschte Temperatur für das angezeigte Programm zu ändern.

Tippen Sie den in Abbildung **E** hervorgehobenen Bereich länger an, um das nächste zu ändernde Programm **F** anzeigen zu lassen.





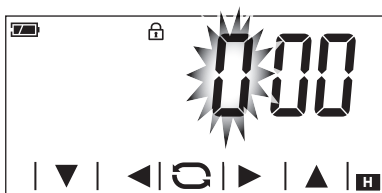
Wiederholen Sie die zuvor erläuterte Vorgehensweise für alle voreingestellten Programme, um die gewünschten Änderungen an der Programmierung vorzunehmen.

Hinweis: Die Änderungen gelten für die Programmierung des aktiven Benutzers.



Aufheben der Bildschirmsperre

Wenn die Bildschirmsperre **G** aktiv ist, erscheint bei Antippen eines beliebigen berührungsempfindlichen Bildschirmbereichs der Bildschirm **H**.



Die erste Ziffer blinkt; wählen Sie nun mithilfe der Pfeile **▼▲** die erste Ziffer des Codes aus und gehen Sie dann mit dem Pfeil **▶** zur nächsten Ziffer über; nachdem sämtliche Ziffern des Codes eingegeben wurden, kann durch Drücken der Taste **↻** die Eingabe bestätigt werden. Die Bildschirmsperre wird daraufhin bis zur nächsten Zeitabschaltung des Bildschirms aufgehoben.

Konfiguration der allgemeinen Geräteparameter

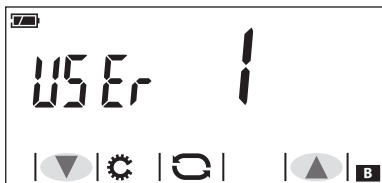
Wenn sich das Gerät im Modus "Ausschluss von der Temperaturregulierung"  (siehe Seite 9) befindet, kann, durch längeres Berühren der Schaltfläche  **A**, der Konfigurationsbildschirm des Gerätes **B** aufgerufen werden. *Hinweis: Nach dem Zugriff auf den Konfigurationsbildschirm können Sie, durch Antippen der Schaltfläche , nacheinander die konfigurierbaren Parameter anzeigen lassen. Durch Antippen der Schaltfläche  können Sie den Konfigurationsbildschirm verlassen und zum Bildschirm in Abbildung **A** zurückkehren.*




Ändern des Benutzerprofils

Das Gerät ist in der Lage, die thermischen Präferenzen zwei verschiedener Benutzerprofile zu verwalten.

Für jedes Benutzerprofil können verschiedene Versionen der Programme "Comfort", "Eco", "Nacht" für den Heiz- und für den Kühlmodus erstellt werden.






Ändern Sie das aktive Benutzerprofil **B** mithilfe der Pfeile  .

Drücken Sie die Schaltfläche , um zum nächsten zu konfigurierenden Parameter überzugehen.




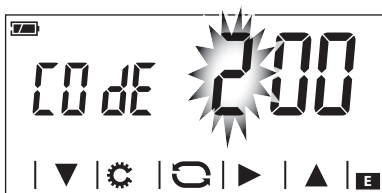
Aktivieren der Bildschirmsperre

Die Fabrikeinstellungen sehen keinerlei Schutz vor Änderungen für das Gerät **C** vor. Um diese Einstellung unverändert zu lassen und zum nächsten Parameter überzugehen, tippen Sie auf die Schaltfläche .

Wenn Sie das Gerät vor unerwünschten Änderungen der Programmierung schützen möchten, aktivieren Sie die Bildschirmsperre **D** mithilfe der Pfeile  .



Tippen Sie auf die Schaltfläche , um auf den Bildschirm zuzugreifen, indem Sie den Code (Passwort) zum Aufheben der Bildschirmsperre festlegen können.



Die erste Ziffer blinkt **E**; geben Sie mit den Pfeilen ∇ \blacktriangle die erste Ziffer des Codes ein und wechseln Sie mit dem Pfeil \blacktriangleright zur nächsten Ziffer. Durch Antippen der Schaltfläche ⚙ zu einem beliebigen Zeitpunkt wird der eingegebene Code bestätigt und die Anzeige wechselt zum nächsten zu konfigurierenden Parameter.

Ändern der Kalibrierung der Temperaturmesssonde

Wenn die Positionierung des Gerätes nicht die korrekte Messung der Temperatur gestattet, kann die gemessene Temperatur in Schritten von je einem Zehntel Grad um bis zu ± 3 °C angepasst werden.



Ändern Sie den Messwert mit den Pfeilen ∇ \blacktriangle **F**, um den Messwert des gewünschten Wertes zu ändern. Drücken Sie die Schaltfläche ⚙ , um zum nächsten zu konfigurierenden Parameter überzugehen.



Einstellen des Algorithmustyps für die thermische Verwaltung

Das Gerät gestattet die Auswahl des Algorithmustyps, der für die Verwaltung der Anlage angewandt werden soll, aus den folgenden:

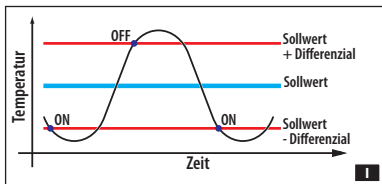
- Differenzial
- Proportional Integral



Differenzial-Algorithmus **G**

Wenn im Bildschirm **G** mithilfe der Pfeile ∇ \blacktriangle der Typ Differenzialalgorithmus ausgewählt wurde, tippen Sie auf die Schaltfläche ⚙ , um den Wert des Differenzials mithilfe der Pfeile ∇ \blacktriangle **H** anzupassen.

Hinweis: Der Einstellbereich reicht von 0 bis 1°C.



Diese Funktion ist hilfreich für Räume, die besonders schwer zu klimatisieren sind, da die Außentemperatur besonders stark variiert. Sie steuert das Einschalten der Anlage wie gezeigt in Abbildung **I**.



Proportional-Integral-Algorithmus

Wenn auf dem Bildschirm **G** mithilfe der Pfeile ▼▲ der Proportional-Integral-Algorithmus ausgewählt wurde, erscheint der Bildschirm aus Abbildung **J**.



Tippen Sie auf die Schaltfläche ⚙️, um auf den Bildschirm aus Abbildung **K** zugreifen zu können. Hier können Sie mithilfe der Pfeile ▼▲ eines von 4 verfügbaren Programmen auswählen (siehe Tabelle). Die ersten 3 (P1 - P2 - P3) sind nicht veränderbar.




Das Programm P4 kann nach Belieben programmiert werden.

Tippen Sie auf die Schaltfläche ⚙️ in Abbildung **K**. Daraufhin können Sie mithilfe der Pfeile ▼▲ **L** die Dauer eines Zyklus eingeben.

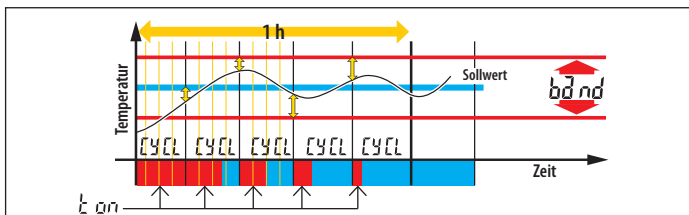


Tippen Sie auf die Schaltfläche ⚙️ in Abbildung **L**. Daraufhin können Sie mithilfe der Pfeile ▼▲ **M** die Mindesteinschaltdauer (in Minuten) eingeben.



Tippen Sie auf die Schaltfläche  in Abbildung **M**. Daraufhin können Sie mithilfe der Pfeile **▼▲N** den Wert des Proportionalbereichs eingeben.

Drücken Sie die Schaltfläche , um zum nächsten zu konfigurierenden Parameter überzugehen.




Prog.	Zyklusdauer (Minuten)	Minimale ON-Dauer (Minuten)	Proportionalbereich	Art der Anlage
P1	10	1	1,5°C	Basis für Gasbrenner, Ventilatorconvektoren, Zonenventile, Aluminiumheizkörper
P2	5	1	1,5°C	Elektrische Heizkörper
P3	20	2	1,5°C	Fußbodenheizungen, Kühlanlagen
P4	5 bis 40	1 bis 5	1°C bis 3°C	



Einstellen der Maßeinheit der Temperatur

Wählen Sie die Maßeinheit der Temperatur mithilfe der Pfeile **▼▲O**.

Drücken Sie die Schaltfläche , um zum nächsten zu konfigurierenden Parameter überzugehen.



Verwendung der Klemmen 1 2 (nur bei Modell mit Batterieversorgung)

Wählen Sie 1 2 mithilfe der Pfeile ▼ ▲ **A** die Funktion, die sie den Klemmen zuweisen möchten, aus den folgenden:

Pr ob = kompatible Fernsonde

= Telefonkontakt

= Fensterkontakt



Wahl der Hauptsonde (nur bei Modellen mit Batterieversorgung)

Wenn Sie beschlossen haben, an die Klemmen 1 2 eine externe Sonde anzuschließen (Pr ob), drücken Sie die Schaltfläche und es erscheint die Abbildung **B**.

Mithilfe der Pfeile ▼ ▲ können Sie die Rolle auswählen, die die externe Sonde einnehmen soll:

SE L = Nebensonde

Pr i = Hauptsonde

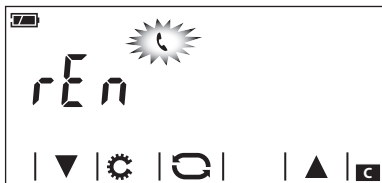
Hinweis: Wenn die externe Sonde als Hauptsonde eingestellt wird, wird die von dieser gemessene Temperatur auf dem Display angezeigt und als Bezugswert für den Betrieb der Heiz-/Kühlanlage genutzt. Die von der internen Sonde des Gerätes gemessene Temperatur kann nicht auf dem Display angezeigt werden.

Fernaktivierung mittels Telefonkontakt (nur bei Modellen mit Batterieversorgung)

Durch Anschließen einer entsprechenden Telefonschnittstelle an die Klemmen 1 2 kann das Programm "Comfort" für den Heizmodus oder für den Kühlmodus mit den folgenden Modalitäten aktiviert werden:

Aktivierung - Den Kontakt 1 2 mindestens 5 Sekunden lang schließen. Auf dem Display erscheint das Symbol .

Deaktivierung - Den Kontakt 1 2 mindestens 5 Sekunden lang schließen. Das Symbol verschwindet vom Display und das Gerät kehrt in den Betriebsmodus zurück, in dem es sich vor der Aktivierung befunden hatte. Die Deaktivierung kann auch durch die manuelle Änderung des Betriebsprogramms erfolgen.



Wenn Sie beschlossen haben, an die Klemmen 1 2 eine entsprechende Telefonschnittstelle **C** () anzuschließen, tippen Sie auf die Schaltfläche und es erscheint die Abbildung **D**.





Mithilfe der Pfeile ▼▲ können Sie den Betriebsmodus einstellen, den das Gerät bei Erhalt des Telefonbefehls einnehmen soll.

HOt = Heizen
COoI = Kühlen

Drücken Sie die Schaltfläche ⚙, um zum nächsten zu konfigurierenden Parameter überzugehen.



Fensterkontakt (nur bei Modellen mit Batterieversorgung)

Durch Anschließen eines Fensterkontaktes **E** () an die Klemmen 1  2 kann veranlasst werden, dass die thermische Zone dreißig Sekunden nach Öffnen des Fensters, an dem der Kontakt montiert ist, abgeschaltet wird.

Hinweis: Wenn das Fenster wieder geschlossen wird, kehrt die thermische Zone in den Modus zurück, in dem sie sich vor der Aktivierung befunden hatte.

Drücken Sie die Schaltfläche ⚙, um zum nächsten zu konfigurierenden Parameter überzugehen.



Hintergrundbeleuchtung des Displays (nur bei Modelle mit Netzversorgung)

Wählen Sie mithilfe der Pfeile ▼▲ **F** aus, ob die Hintergrundbeleuchtung immer (ON) oder nur nach Berühren des Displays aktiv sein soll. Drücken Sie die Schaltfläche ⚙, um zum nächsten zu konfigurierenden Parameter überzugehen.



Einstellen der Displayhelligkeit

Variieren Sie die Helligkeit des Bildschirms mithilfe der Pfeile ▼▲ **G**.

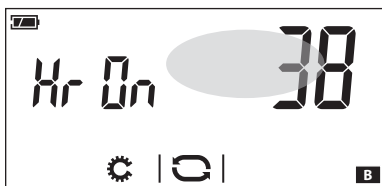
00 = Hintergrundbeleuchtung immer aus.

Drücken Sie die Schaltfläche ⚙, um zum nächsten zu konfigurierenden Parameter überzugehen.



Piepton Schaltfläche

Legen Sie mithilfe der Pfeile ▼▲ **A** fest, ob der Piepton der Schaltflächen ein- oder ausgeschaltet sein soll. Drücken Sie die Schaltfläche ⚙️, um zum nächsten zu konfigurierenden Parameter überzugehen.



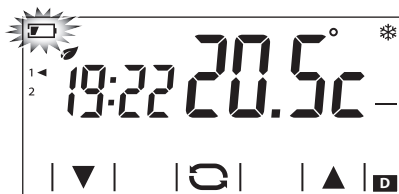
Betriebsstundenzähler

Der Bildschirm aus Abbildung **B** zeigt die Betriebsstunden des Gerätes. Um den Zähler zurückzusetzen, berühren Sie länger den in der Abbildung gezeigten Bereich. Drücken Sie die Schaltfläche ⚙️, um zum nächsten zu konfigurierenden Parameter überzugehen.




Firmwareversion

Der Bildschirm aus Abbildung **C** zeigt die Versionsnummer der Firmware, die auf dem Gerät installiert ist. Drücken Sie die Schaltfläche ⚙️, um zum nächsten zu konfigurierenden Parameter überzugehen.




Austauschen der Batterien

(nur bei Modellen mit Batterieversorgung)

Die blinkende Anzeige  auf dem Display **D** zeigt an, dass die Batterien nach mindestens etwa 1 Monat ersetzt werden müssen.

Hinweis: Um die noch verbleibende Energie zu sparen, wird die Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms deaktiviert.



Die Anzeigen  und **batt** weisen darauf hin, dass die Restladung der Batterien nicht mehr für die Verwaltung der thermischen Zone ausreicht. Diese wird folglich von der Regulierung ausgeschlossen **E**.

ACHTUNG: Werden die Batterien nicht innerhalb der genannten Zeit ersetzt wird, kann dies zu Schäden an der Heizanlage führen (da die Frostschutzfunktion nicht mehr garantiert ist).

Hinweis: Bei KEINEM der Gerätemodelle führt ein vorübergehender Stromausfall oder das Austauschen der Batterie zur Löschung von Programmierungsdaten.

Technische Eigenschaften

TA500 mit Batterieversorgung

- **Versorgung:** 2 alkaline 1,5 V Mignon-Batterien (LR6, AA, nicht im Lieferumfang enthalten).
- **Batterielebensdauer:** Über 1 Jahr.
- **Verfügbare Zeit für den Austausch der Batterien:** 1 Minute
- **Relais:** maximale Spannung 250 V, maximaler Strom 5 A mit ohmscher Last (2 A mit induktiver Last).
- **Betriebsart:** 1B-U.
- **Verfügbare Kontakte:** 1 Wechselkontakt Schließer/Öffner.
- **Verfügbare Eingänge:** 1 Eingang für die Fernsteuerung 1  2 oder den Anschluss einer externen Sonde (max. Kabellänge 10 Meter).
- **Temperaturbereich der externen Sonde:** -30 °C bis +60 °C.
- **Präzision der internen Sonde:** $\leq \pm 0,3$ °C.
- **Genauigkeit der Temperaturmessung:** 0,1 °C.
- **Präzision der Uhr:** maximaler Fehler ± 1 s/Tag.
- **Einstellbereich:** +3 °C bis +35 °C.
- **Schutzgrad:** IP30.
- **Betriebstemperatur:** 0 °C bis +40 °C.
- **Maximale relative Betriebsfeuchtigkeit:** 93 % ohne Kondensatbildung.
- **Abmessungen:** 140x92x24,5 mm
- **Messintervall Raumtemperatur:** 15 Sekunden.
- **Elektrische Isolierung:** Klasse II, verstärkt zwischen zugänglichen Teilen und Klemmen.
- **Höchsttemperatur des Steuerventils:** T40

TA500 230 mit Netzversorgung

- **Versorgung:** 230 Vac 50/ 60Hz
- **Stromaufnahme:** 16mA.
- **Autonomie bei Stromausfall:** ca. 10 h.
- **Relais:** maximale Spannung 250 V, maximaler Strom 5 A mit ohmscher Last (2 A mit induktiver Last).
- **Betriebsart:** 1B-U.
- **Verfügbare Kontakte:** 1 Wechselkontakt Schließer/Öffner.
- **Präzision der internen Sonde:** $\leq \pm 0,5$ °C.
- **Genauigkeit der Temperaturmessung:** 0,1 °C.
- **Präzision der Uhr:** maximaler Fehler ± 1 s/Tag
- **Einstellbereich:** +3 °C bis +35 °C.
- **Schutzgrad:** IP30.
- **Betriebstemperatur:** 0 °C bis +40 °C.
- **Maximale relative Betriebsfeuchtigkeit:** 93 % ohne Kondensatbildung.
- **Abmessungen:** 140x92x24,5 mm
- **Messintervall Raumtemperatur:** 15 Sekunden.
- **Elektrische Isolierung:** Klasse II, verstärkt zwischen zugänglichen Teilen und Klemmen.
- **Höchsttemperatur des Steuerventils:** T40

CAME 
BPT

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941